

**INSTALLATION VENTE SERVICE**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
 • climatisation • réfrigération • chauffage • géothermie • thermopompe  
 R.B.Q. 8103-4126-01  
**378 4241 • 384, rue Principale**  
 >6754604



Les 20 ans de la conquête de la Coupe Memorial

## LES PARTISANS DES PRÉDATEURS S'EN SOUVIENNENT

Le 19 mai 1996, Michel Therrien et ses Prédateurs de Granby mettaient la main sur l'emblème du hockey junior au pays, la Coupe Memorial. Deux décennies plus tard, des amateurs de hockey comme Michel Roger (notre photo) n'ont pas oublié cette victoire historique.

PAGES 4 ET 5

(Photo: TC Media-Mathieu Majjeau)

**Vos Classées**  
 Parution GRATUITE sur VosClassées.ca  
 1 866 637-5236

Haute-Yamaska  
**Les écocentres s'agrandissent**  
 PAGE 3

**GRANDS DOSSIERS**  
 tc • MEDIA  
 Le français québécois, plus homogène que jamais  
 PAGE 7

**FORMULE FORD**  
 1144 Principale, Granby  
 450 777-1777  
 www.formulefordsvt.com

**LA SÉRIE F**  
 LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 50 ANS

**Ford SVT SPECIAL VEHICLE TEAM GRANBY, QUÉBEC**

>6792629

LES Patriotes  
ont su marquer notre  
HISTOIRE  
La **CIVIC**  
*aussi!*



# La Berline Civic DX 2016



Modèle Civic Sedan EX illustré

Plus **ÉQUIPÉE** et  
**PERFORMANTE**  
que jamais !

LOUEZ  
à partir de

**49\$**  
PAR SEMAINE

---

**60**  
MOIS

---

**0\$**  
COMPTANT



*Notre famille  
au service de la vôtre!*

Gilles *Chagnon* St-Laurent  
Spécialiste en produits

**Chagnon**  
HONDA GRANBY

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963



Suivez-nous sur  
Chagnon Honda  
de Granby



**HONDA**

[www.chagnonhonda.com](http://www.chagnonhonda.com)

Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2016 neuve (modèle FC2E2GE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 595 \$ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# De nouveaux bâtiments aux écocentres de Granby et Waterloo



**MATHIEU MAJEAU**  
mathieu.majeau@tc.tc

**ENVIRONNEMENT.** La popularité grandissante des écocentres de Granby et Waterloo amène la MRC de la Haute-Yamaska et la Corporation de gestion des matières résiduelles de la Haute-Yamaska (COGEMRHY) à construire de nouveaux bâtiments. Les nouvelles infrastructures serviront à l'entreposage de certaines matières résiduelles et permettront notamment le réemploi. De nouvelles installations évaluées à plus de 700 000 \$.

Les nouveaux aménagements sont prévus au Projet de Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) 2016-2020. À Granby, le nouveau bâtiment permettra l'entreposage des produits électriques et électroniques, les fluorescents, d'un tracteur de déchiquetage à bois, d'un concentrateur à polystyrène ainsi que la presse à carton. Des postes de travail seront aménagés ainsi qu'un espace pour les matières destinées au réemploi. La nouvelle bâtisse construite à Waterloo aura sensiblement la même utilité que celle de Granby.



«L'an dernier, le nombre de visites a augmenté de 26 % dans les écocentres par rapport à 2014. Pour continuer de répondre à la demande, il faut construire de nouveaux bâtiments», explique Pascal Bonin, préfet de la MRC Haute-Yamaska.

(Photos: TC Media-Mathieu Majeau)

«L'an dernier, le nombre de visites a augmenté de 26 % dans les écocentres par rapport à 2014. Pour continuer de répondre à la demande, il faut construire de nouveaux bâtiments», explique Pascal Bonin, préfet de la MRC Haute-Yamaska.

Les travaux de construction débuteront le mois prochain aux deux endroits. C'est l'entreprise Tijaro Itée, qui réalisera le mandat. La fin des travaux est prévue pour la fin du mois

d'août. Le bâtiment de Granby aura une superficie de 90 pieds par 25 pieds. Celui de Waterloo sera de 25 pieds par 25 pieds.

L'écocentre de Granby est ouvert du lundi au samedi entre 8h et 17h. Quant à celui de Waterloo, il est ouvert du mercredi au samedi entre 8h et 17h.

## UN BILAN 2015 SATISFAISANT

La MRC de la Haute-Yamaska a profité de l'occasion pour dresser le bilan de l'année 2015. L'organisation a enregistré 53 000 visites l'an dernier. Par ailleurs, la quantité de matières reçues a aussi augmenté de façon importante en 2015. Plus de 7 000 tonnes métriques ont été récupérées contre 5 873 tonnes métriques en 2014. Il s'agit d'une hausse de 21 %.

## GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

La MRC a rendu public le bilan 2015 de la gestion des matières résiduelles. La quantité de matières résiduelles, réemployées, recyclées ou valorisées grâce aux collectes de la MRC et les écocentres a atteint 44 % en 2015, une hausse 1 % par rapport à 2014.

«La performance de mise en valeur de la MRC est à la hausse pour une septième année consécutive. Pour 2016, on espère que ça va se

poursuivre pour une huitième année consécutive», indique, Pascal Bonin.

La quantité totale d'ordures ménagères générées a augmenté légèrement en 2015. Par contre, la quantité produite par ménage a diminué à 568 kg, ce qui équivaut à 260 kg par personne. La moyenne provinciale est de 285 kg par personne.

Pour plus de détails, visitez le [www.haute-yamaska.ca](http://www.haute-yamaska.ca).



L'écocentre de Granby (notre photo) est ouvert du lundi au samedi entre 8h et 17h. Quant à celui de Waterloo, il est ouvert du mercredi au samedi entre 8h et 17h.

**Centre Visuel**  
Lise Duchesne, O.O.D.

LE PLUS GRAND CHOIX DE LUNETTES SOLAIRES EN RÉGION!

**VENEZ NOUS VOIR!**

53, Drummond, Granby  
450 777-3372

Logos: Lacoste, Oakley, Guess, Zeal, Nike

*Peau de Rêves*

Dès le 2 juin 2016  
**NOUVEAU**  
DANS LA RÉGION

Apprenez à faire vous-même vos propres cosmétiques, baumes à lèvres, pâte à dent et plus...

À BASE DE MATIÈRES SAINES ET NATURELLES  
Lors d'une série de 6 cours  
(à L'Espace Vie, 870, rue Shefford à Bromont)

**Diane Hudon**  
Aromathérapeute scientifique

[peaudereves@hotmail.com](mailto:peaudereves@hotmail.com)

**DANIEL TOUCHETTE**  
ARPENTEUR • GÉOMÈTRE

- Arpentage foncier
  - o Certificat de localisation
  - o Implantation de bâtiments
  - o Piquetage / Bornage
  - o Cadastre (lotissement)
- Zonage agricole
  - o Demande d'autorisation CPTAQ
  - o Détachement de droits acquis
  - o Arpentage de terres
- Planification de projets de développement immobilier
  - Arpentage de construction
  - Projets municipaux

474, rue Desjardins Sud, Granby  
**450 777-8883**  
15, boul. Bromont, bur. 100, Bromont  
**450 534-0028**  
[arpenteur@danieltouchette.ca](mailto:arpenteur@danieltouchette.ca)  
[www.danieltouchette.ca](http://www.danieltouchette.ca)

Émilie Martin-Ouellet, a.g.  
Geneviève-Ilou Boucher, a.g.  
Daniel Touchette, a.g.

*Literie Plus Design*

Mélanie Loiseau, propriétaire  
19, rue Principale, Granby | 450 991-0600  
[literieplusdesign@videotron.ca](mailto:literieplusdesign@videotron.ca)

LE PLUS GRAND CHOIX DE LITERIE & LINGE DE MAISON DE LA RÉGION!

**SOLDE**

*Drap's  
Couettes en soie  
Couvertures d'été*

# Victoire des Prédateurs à la Coupe Mémorial: déjà 20 ans

**MATHIEU MAJEAU**  
mathieu.majeau@tc.tc

**HOCKEY.** Il y a 20 ans, les Prédateurs de Granby remportaient les grands honneurs à la Coupe Memorial du côté de Peterborough en Ontario. Pour souligner l'événement, Granby Express présente un reportage marquant cet anniversaire.

Le 19 mai 1996, la défunte équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec avait mis la main sur ce prestigieux trophée. Guidée par l'entraîneur-chef, Michel Therrien, le capitaine, Francis Bouillon et les attaquants, Xavier Delisle et Georges Laraque, l'équipe granbyenne avait défait les Pete's de Peterborough lors de la grande finale. C'était d'ailleurs la première fois en 25 ans qu'une équipe du Québec remportait les grands honneurs du hockey junior canadien. «L'édition de 1996 a été très spéciale. Dès le jour un du camp d'entraînement, l'objectif de la



Le 19 mai 1996, la défunte équipe des Prédateurs de Granby avait mis la main sur la Coupe Memorial. Un triomphe qui mettait fin à une disette de 25 ans pour la LHJMQ. (Photo tirée d'une capture d'écran)

formation granbyenne était de redonner une victoire au Québec à la Coupe Memorial. Le but était carrément de retrouver le respect des autres provinces», se souvient Georges Morrissette, ancien propriétaire de l'équipe.

Selon lui, le Québec n'avait pas une très bonne réputation au tournoi ultime du hockey junior canadien. Les équipes québécoises se faisaient rabrouer et étaient souvent traitées comme des négligées par les formations de l'Ontario ou de l'Ouest du Canada.

Les dirigeants de l'équipe ont imité une tendance des autres puissances du hockey junior au pays: ils se sont donné les munitions nécessaires.

«Souvent les équipes de l'Ouest ou de l'Ontario allaient chercher des joueurs de 19 ans dans leur ligue respective pour finaliser leur alignement. Les formations transigeaient aux équipes aspirantes à la Coupe Memorial. Nous avons pris ce modèle et cela a fonctionné», affirme celui qui a été propriétaire du club pendant trois ans.

Georges Morrissette se souvient de plusieurs faits marquants survenus au cours de la saison 1995-1996. Parmi eux, il y a cet épisode où le champagne coulait à profusion lors de la victoire des Prédateurs à la Coupe du Président.

«Lorsque je suis arrivé dans la chambre des joueurs et que j'ai vu les gens faire le party, j'ai lancé...on fête quoi au juste? Nous n'avons rien gagné encore. La prochaine étape, c'est la Coupe Memorial. Le pire est à venir», avait déclaré M. Morrissette.

## UNE ÉQUIPE BÂTIE POUR GAGNER

Pour l'attaquant Xavier Delisle, le changement de direction à sa troisième année dans l'équipe restera longtemps gravé dans sa mémoire.



Sur cette page frontispice de l'édition du 25 mai 1996 du Samedi Express, l'ancêtre du Granby Express, on y aperçoit l'entraîneur des Prédateurs de Granby, Michel Therrien, posant fièrement aux côtés de la Coupe Memorial. (Photo: TC Media-Éric Patenaude)

«Mes deux premières saisons à Granby, l'équipe était correcte. Avec l'arrivée des nouveaux propriétaires et du nouvel entraîneur-chef, Michel Therrien, l'attitude de l'organisation a complètement changé. Dès le premier meeting, le coach parlait que nous allions remporter la Coupe Memorial».

«Nous avions trois trios très performants et un quatrième trio très fort. Même si on a dominé notre circuit cette année-là, nous étions toujours 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> au classement général de la Ligue Canadienne de Hockey. C'était un manque de respect à notre égard», indique l'ex-joueur de hockey.

Xavier Delisle se rappelle que l'équipe de Granby avait une chimie et un esprit de famille.

L'équipe était tissée très serrée. Selon lui, le désir de gagner a fait la différence dans cette conquête.

«Dès le camp d'entraînement, tout était sérieux. Nous étions la seule équipe à avoir un préparateur physique. Les pratiques étaient exténuantes. Comme joueur, la défaite n'était pas admise», souligne-t-il.

L'ancien joueur de centre des Prédateurs se rappelle que toute la province était fière que les Prédateurs ramènent le trophée en sol québécois.

«Lorsqu'on est revenu sur l'autoroute 10, il y avait des banderoles et des pancartes des Prédateurs. Nous avons été accueillis en véritable héros.»

**Granby**  
Tellement Terroir  
PRÉSENTE L'ÉVÈNEMENT

# TELLEMENT PIQUE-NIQUE

**18 et 19 JUIN**  
DE 11 H À 15 H

**Découvrez les saveurs régionales dans un décor enchanteur !**

**20 \$/personne** (+ taxes)  
menus enfants à partir de **9 \$** (+ taxes)

Réservations requises avant le **13 juin** auprès des Haltes Gourmandes participantes :

- Argousseraie Quénébro à Roxton Pond :**  
450 777-2723
- La Ferme Héritage Miner à Granby :**  
450 991-3330
- L'école du 3<sup>e</sup> rang à Saint-Joachim-de-Shefford :**  
450 539-5467
- Les Vergers de la Colline à Sainte-Cécile-de-Milton :**  
450 777-2442

Information : **450 375-8774** ou [www.tourismegranby.com](http://www.tourismegranby.com)

tc • MEDIA

**Granby Express**

100, rue Robinson Sud, Suite 127, Granby (Québec) J2G 7L4  
Téléphone : 450 777-4515  
Sans frais : 1 800 363-4542 • Télécopieur : 450 777-4516  
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.granbyexpress.com  
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : lundi 11 h  
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30



RÉSEAU SÉLECT



Vice-présidente principale  
Solutions Communautaires locales:  
Julia Kamula

Vice-président aux ventes - Région Est:  
Sébastien Nadeau sebastien.nadeau@tc.tc

Directrice générale - Estrie:  
Monique Côté monique.cote@tc.tc

Directrice générale des ventes  
Région Granby/Farnham/Cowansville:  
Melissa Houle, poste 3240  
melissa.houle@tc.tc

Conseillers en solutions médias:  
Marco Bergeron, poste 3253 - marco.bergeron@tc.tc  
Éric Dupaul, poste 3234 - eric.dupaul@tc.tc  
Nathalie St-Onge, poste 3231 - nathalie.st-onge@tc.tc

Directrice Support aux ventes - Estrie:

Nancy Corriveau, poste 3321

Coordonnateurs aux ventes:

Roxane Dugal, poste 3322

Chantal Lacasse, poste 3235

Mario Paquin, poste 4321

Amrick Parent, poste 3329

Réceptionniste:  
Jacqueline Noisueux, poste 3221

Directeur régional de l'information,  
Montréal-Ouest-Estrie:  
Éric Aussant, poste 3219 - eric.aussant@tc.tc

Chef des nouvelles:  
Éric Patenaude, poste 3227 - eric.patenaude@tc.tc

Journalistes:

Mathieu Majeau, poste 3237  
mathieu.majeau@tc.tc

Romy Quenneville-Girard, poste 3245  
romy.quenneville-girard@tc.tc

Courriel rédaction : redaction.express@tc.tc

Contrôleur Régional, Région Sud:  
Bill Miconiatis bill.miconiatis@tc.tc

Coordonnatrice de production : Rose Audette  
rose.audette@tc.tc

Infographie : Le Centre d'Excellence en Édition  
Multiplateforme

Impression : Transmag

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.

Division Publi-sac Estrie

Publié par : Médias Transcontinental S.ENC

Président : François Olivier, intérim  
www.medias-transcontinental.com

TIRAGE : 41 792 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec. Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal GranbyExpress.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur.

La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le GranbyExpress.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



# Une conquête qui changea l'image de la LHJMQ



Le Granbyen Michel Roger possède plusieurs pièces d'anthologie de cette importante victoire des Prédateurs de Granby. (Photo:TC Media-Mathieu Majeau)

**MATHIEU MAJEAU**  
mathieu.majeau@tc.tc

**HOCKEY.** Pour le journaliste affecté à la couverture de la LHJMQ à l'antenne de RDS, Stéphane Leroux, la victoire des Prédateurs a permis à la ligue québécoise de reprendre du poil de la bête sur la scène canadienne.

«Avant ce gain de Granby, les équipes du Québec faisaient l'objet de moqueries de la part des équipes de l'Ontario et de l'Ouest du pays. C'est normal, une équipe du Québec n'avait pas gagné en 25 ans. Hull en 1995 a eu trois défaites. Même chose pour Verdun quelques années auparavant. C'est comme si les équipes étaient battues d'avance», explique, Stéphane Leroux, qui couvre les activités de la LHJMQ depuis plus de 25 ans.

La victoire des Prédateurs a été spéciale puisqu'elle a permis de rapatrier le respect au Québec et au Canada. Il est d'avis que ce gain a été un déclencheur pour les équipes de la province.

«En 1997, les

Olympiques ont gagné la coupe chez eux à Hull. Shawinigan fait de même il y a quelques années. Les Remparts ont aussi remporté les grands honneurs au milieu des années 2000», avance le journaliste sportif.

## UN COLLECTIONNEUR DES PRÉDATEURS

Le Granbyen Michel Roger possède plusieurs pièces d'anthologie de cette importante victoire des Prédateurs de Granby.

«J'ai réussi à avoir la casquette que les joueurs ont reçue lorsqu'ils ont festoyé sur la glace en Ontario. J'ai réussi aussi à mettre la main sur des billets de la Coupe Memorial. D'ailleurs, les joueurs de cette édition ont signé les billets», déclare le passionné de sport.

M. Roger se souvient que le lendemain de cette victoire, tout le monde parlait de cette performance.

«La victoire des Prédateurs était dans tous les journaux du Québec. C'est sûr, c'était une victoire historique. La première coupe en 25 ans. L'organisation avait réussi à atteindre l'objectif du début

de saison», souligne Michel Roger.

## UNE ÉDITION COMME ON EN VOIT RAREMENT

L'ancien relationniste des Prédateurs de Granby, Claude Côté, estime qu'une équipe du calibre à Granby, on ne voit pas ça tous les jours.

«Une formation comme les Prédateurs, ça vient tous les 10-12 ans. La famille Morrissette a pris tous les moyens possibles pour former ce club-là. Quand les deux frères Morrissette voulaient quelque chose, ils réussissaient à l'obtenir», témoigne M. Côté.

Il se souvient de l'ambiance électrisante qui

régnait à Peterborough pendant le tournoi. Il a même frais en mémoire les places qu'il occupait avec d'autres gens de Granby.

«Nous avons reçu des billets de l'équipe hôte. On était placé derrière les buts sur des échafauds de construction. C'était quelque chose», commente, Claude Côté.

## Un documentaire sur la conquête

Le Réseau des sports présentera un documentaire d'une heure sur cette victoire historique des Prédateurs. Vous pourrez regarder le tout ce soir à compter de 21h sur les ondes de RDS.

Thérapie Laser.ca
1 888 588.4333

Faites fondre vos livres!

**PERTE DE POIDS**

Perdez de 10-20-30 livres en 4-6 semaines!

**169\$** Régulier: 349\$

2<sup>e</sup> consultation et suivi inclus (2 à 4 semaines suivant le traitement)

Offre valide jusqu'au 31 mai 2016 • 004HRMAI08

**BLANCHIMENT DES DENTS** Avec lumière LED

**79\$** Régulier: 179\$

2<sup>e</sup> personne **1/2 PRIX 39\$**

Offre valide jusqu'au 31 mai 2016 • 004HRMAI08

**ARRÊTER DE FUMER**

Nous avons aidé plus de 10 000 personnes

**139\$** Régulier: 249\$

2<sup>e</sup> personne **1/2 PRIX 69\$**

Offre valide jusqu'au 31 mai 2016 • 004HRMAI08

RÉSULTATS GARANTIS

Tarif corporatif ou groupe informez-vous!

Montréal • Pointe Claire • Brossard • Laval • Repentigny • Saint-Jean • Granby

**Granby Express**

**Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés le lundi 23 mai 2016 en raison du congé de la Journée nationale des patriotes!**

**ANNONCEURS** : La tombée des annonces commerciales de l'édition du 25 mai est devancée au vendredi 20 mai, 11 h.

*Toute l'équipe du GranbyExpress vous souhaite un bon congé!*

288, RUE BOURGET O.  
GRANBY • 450-776-2666

**CARREFOUR BINGO**

**NOUVELLE 2016 PROGRAMMATION**

**MARDI, MERCREDI, JEUDI, SAMEDI ET DIMANCHE À 19 H**

**3650 \$ EN PRIX**

2 gros lots de **1000 \$**

**NOUVEAUTÉ**

**RETOUR DU BINGO LE VENDREDI APRÈS-MIDI À 13 H**

**2850 \$ EN PRIX**

1 gros lot de **1000 \$**  
+ 1 lot de **500 \$**

**BINGO SPÉCIAL À TOUS LES VENDREDIS SOIR À 19 H**

**4700 \$ EN PRIX**

3 gros lots de **1000 \$**

**SURVEILLEZ L'ARRIVÉE DE NOTRE NOUVEAU SITE INTERNET BIENTÔT EN LIGNE**

**PSST... KINZO GRANBY FÊTERA SES 4 ANS LE 20 JUIN...**

IL EST INTERDIT DE VENDRE OU DE PROCURER À UN MINEUR UN LIVRET, UNE CARTE DE BINGO, UN BILLET SURPRISE. LIC201405014671-01

www.granbyexpress.com - Le mercredi 18 mai 2016 - 5

Stéphane Roy

# Avoir le football dans le sang

**MATHIEU MAJEAU**  
mathieu.majeau@tc.tc

**PERSONNALITÉ.** Stéphane Roy est dans le monde de l'arbitrage du football depuis 23 ans. L'homme de 52 ans vient de compléter sa première année comme arbitre en chef au niveau universitaire québécois.

Stéphane Roy a gravi tous les échelons pour accéder au titre d'arbitre en chef.

«C'est un long processus. J'ai commencé comme juge sur les lignes de côté et petit à petit, je me suis retrouvé comme arbitre en 2015», souligne fièrement M. Roy.

Stéphane Roy a arbitré trois rencontres de la Ligue universitaire québécoise en 2015. Pour la prochaine saison, il s'est fixé un plus grand objectif.

«J'aimerais officialiser quatre rencontres en 2016. Mon objectif de la saison est d'arbitrer un match à la télévision. C'est une pression supplémentaire. Ça

serait le fun», lance celui qui arbitre aussi à différents niveaux comme le benjamin.

## APPRENDRE DES PLUS GRANDS

La fin de semaine dernière, Stéphane Roy a participé au Défi des étoiles, qui se déroulait au domicile des Alouettes de Montréal soit le Stade McGill. L'événement lui a permis d'enrichir ses connaissances comme arbitre.

«C'est la Ligue canadienne de football qui parrainait l'événement. Vendredi, j'ai participé à un séminaire à titre d'invité. J'ai adoré l'expérience. Samedi, j'ai arbitré une partie du Défi des étoiles. Ce match mettait en vedette les espoirs du repêchage de 2017 de la LCF. Nous avons pu peaufiner nos techniques», a expliqué M. Roy.

L'un des arbitres en chef au niveau de la Ligue canadienne de football, André Proulx, agissait à titre de superviseur lors de ce match.

«C'est très plaisant de partager la philosophie de la LCF. Les différences entre les deux

niveaux sont là, notamment pour les passes incomplètes. Les arbitres professionnels arrivent une journée avant le match pour se préparer. Nous, on se pointe deux heures avant», explique le Granbyen.

Si les joueurs de football sont scrutés à la loupe, les arbitres aussi sont épiés dans les moindres détails.

«On doit s'évaluer et surtout nous sommes évalués par les superviseurs. J'ai reçu de très bons rapports l'an dernier. Si tu fais des erreurs, les superviseurs te le disent et tu perds des points. Ils te rendent l'appareil quand tu fais des bons coups», illustre M. Roy.

Rappelons que Stéphane Roy a participé à la Coupe Vanier en novembre 2014 à titre de juge de champs arrière. Le match avait été disputé au Stade Memorial Percival-Molson à Montréal. Les Carabins de l'Université de Montréal avaient remporté le championnat du football universitaire canadien contre les Marauders de McMaster.



L'arbitre de football, Stéphane Roy en pleine action. (Photo: Gracieuseté - Stéphane Roy)

## ACTUALITÉS

# Les sentiers de Bromont disponibles sur une appli mobile



**ROMY QUENNEVILLE-GIRARD**  
romy.quenneville-girard@tc.tc

**TECHNO.** Les 100 km de sentiers de la ville de Bromont sont maintenant répertoriés sur l'application mobile Ondago. En plus de

pour pouvoir explorer le réseau au creux de sa main, l'application permet aux utilisateurs d'être géoréférencés.

Ondago est une application mobile gratuite de cartes interactives géolocalisées. C'est une jeune entreprise de Québec, Créations Igloo, qui l'a développée.

L'idée était d'offrir un coup de pouce «techno» à l'industrie du tourisme et du plein air. Les entreprises qui recourent à l'application ne déboursent aucuns frais pour obtenir une carte.

Dans la région, le Zoo de Granby et le réseau de piste cyclable C.A.R.T.H.Y sont sur Ondago.

Bromont vient de rejoindre le bal en présentant cinq réseaux distincts. Il s'agit du réseau du Lac Gale, du réseau villageois, du réseau du mont Berthier, le réseau de la montagne (C-1) ainsi que du mont Oak.

Les cartes Ondago peuvent être utilisées hors ligne.

Annie Cabana, coordonnatrice des parcs et des sentiers de Bromont, a récemment testé l'application. «Nous l'avons testé pas mal partout et dans le secteur de Spruce où parfois on peut avoir de problèmes de communication il n'y a pas eu de problème», assure-t-elle.

En raison de la géolocalisation, l'application permettra d'améliorer la réponse en cas d'urgences. «Une personne en détresse pourra dire où elle se trouve exactement aux services d'urgence», explique Mme Cabana.

Présente au lancement de la carte interactive de Bromont, la mairesse, Pauline Quinlan, a rappelé l'importance des sentiers pour la municipalité. «C'est une infrastructure très importante qui attire de nombreux visiteurs et nouveaux citoyens», indique l'élue.

À ce jour, l'application a été téléchargée plus de 15 000. L'un des propriétaires de l'entreprise, Benoît Racine, ne cache pas qu'il aimerait que ce chiffre grimpe à 100 000 au courant de l'été. «Nous sommes une jeune start-up. L'application est encore jeune», souligne-t-il.

Les premiers tests ont été effectués en 2014. C'est la destination plein air de la Vallée-Bras-du-Nord qui a été la première à rejoindre Ondago.

**VITRES EMBUÉES?**

**SOLUTION THERMO**  
vitres embuées

AVANT

APRÈS

**DÉSEMBUAGE & REMPLACEMENT**

**DANS L'OEIL DU DRAGON**  
TEL QUE VU À L'ÉMISSION

**ÉVALUATION GRATUITE**

Jean Deslauriers

**DÉSEMBUAGE • REMPLACEMENT • CALFEUTRAGE ET + ENCORE!**  
**450 360.9626 • 1 877 707.2283 • www.solutionthermo.com**

\*Valable sur notre service de désembuage et sur le remplacement de verre énergétique. Détaillants autorisés.

# 51% DE RABAIS

## SUR TOUTES NOS MONTURES GRIFFÉES

À L'ACHAT DE VERRES\*

VERSACE kate spade LACOSTE Ray-Ban DOLCE & GABBANA GUCCI

MARC JACOBS PRADA EMPORIO ARMANI TAKUMI BURBERRY

\*SIMPLE VISION AVEC ANTI-REFLET OU PROGRESSIFS EASYLOOK HD (DÉTAILS EN MAGASIN)

# F. FARHAT

LUNETTERIE

Succursale participante :

**846, rue Principale**  
Granby, Qc J2G 2Z2 | Tel. (450) 378-8877

Apportez votre prescription ou planifiez un rendez-vous avec l'un de nos optométristes!

6 - Le mercredi 18 mai 2016 - www.granbyexpress.com

ALI DOSTIE  
ali.dostie@tc.tc

**ACCENTS.** Même si un Saguenéen peut être identifié à l'instant où il ouvre la bouche et qu'un Montréalais ne peut trahir ses origines lorsqu'il prononce «pôteau», le parler québécois est assez homogène, affirment des experts. Et la tendance ne fait que s'accroître.

Les linguistes définissent deux régions distinctes au Québec: l'est et l'ouest, séparés par un axe (appelé isoglosse) traversant la province légèrement à l'est de Trois-Rivières.

La principale distinction entre ces deux régions est la façon de prononcer le R. «À l'est, c'est le R grasseyé (celui entendu le plus fréquemment) et à l'ouest, c'est le R qu'on pourrait appeler «roulé». C'est une distinction qui date du Régime français», explique la professeure et directrice du département de langue, linguistique et traduction à l'Université Laval, Marie-Hélène Côté.

Toutefois, cette distinction est de moins en moins applicable, le R roulé ne s'employant pratiquement plus.

«Ceux qui prononcent le R roulé font l'exception. Ce sont souvent des personnes plus âgées. Parmi les personnalités publiques, André Sauvé roule ses R, tout comme Michel Tremblay, que l'on associe à un français parlé populaire de Montréal», fait valoir la chargée de cours en linguistique à l'Université de Sherbrooke, Mireille Elchacar.

Et même les cas classiques comme «baleine» (è) et «baleine» (in) ne respectent pas de façon particulièrement marquée cette isoglosse. «Certains disent baleine (è), mais arrête (ai)», donne en exemple Mme Côté.

## EN RÉGIONS ÉLOIGNÉES

Malgré tout, il reste encore quelques accents plus marqués, comme au Saguenay, en Gaspésie et dans Charlevoix. Les régions géographiquement éloignées tendent à conserver un accent plus distinct.

Mme Côté soulève que «les gens du Saguenay viennent d'un petit groupe de colons d'abord établis à Charlevoix. Mais ce n'est pas évident de définir ce qui, dans l'accent du Saguenay, est hérité ou non de Charlevoix.»

À noter aussi que le français acadien, bien qu'étant une souche différente du français québécois, teinte le parler dans certaines régions. «Aux Iles-de-la-Madeleine, dans une partie de la Côte-Nord, de la Baie des Chaleurs et de la Gaspésie, l'acadien a eu une influence importante», soutient la lexicographe chez Dictionnaire Usito, Nadine Vincent.

## EXPLICATION HISTORIQUE

Cette homogénéité du français québécois s'est instaurée très tôt au sein de la Nouvelle-France. Les colons provenaient surtout du nord-ouest, mais aussi de l'ouest de la France et de la région parisienne.

Tous ne parlaient pas la même variété de français, mais bien un patois. D'ailleurs, le français se parlait surtout à Paris et était même minoritaire en France avant 1757. Dans un désir d'unification du pays, l'État a rendu le français obligatoire dans les écoles en 1882.

«Il n'y a pas beaucoup de traces de ces langues régionales, ici. On en conclut que les colons parlaient français et probablement un patois, soutient Mme Côté. Certains d'entre eux étaient certainement bilingues.»

Leur faible nombre a aussi certainement contribué à atteindre assez rapidement une certaine homogénéité. «En 1641, la Nouvelle-France – un très grand territoire – ne comptait que 300 habitants. En Nouvelle-Angleterre, ils étaient 50 000 à la même époque», ajoute pour sa part Mme Vincent.



## QUELQUES TYPES DE QUÉBÉCISMES

Les québécismes sont des mots ou expressions propres au Québec: créations et termes français toujours employés dans notre coin de pays, mais disparus en France. Même les emprunts à d'autres langues sont considérés des québécismes. En voici quelques exemples.

### QUÉBÉCISMES ORIGINAIRES DU FONDS FRANÇAIS

- Achalandage (eh non! Ça ne se dit plus en France)
- Ennuyant
- Bébelle (dérivé de *babel* employé... au 12<sup>e</sup> siècle!)
- Garde-robe (pour un placard)
- Noirceur
- Cèdres, chevreuils, bernaches (employés par Jacques Cartier et Samuel de Champlain)

### QUÉBÉCISMES D'EMPRUNT

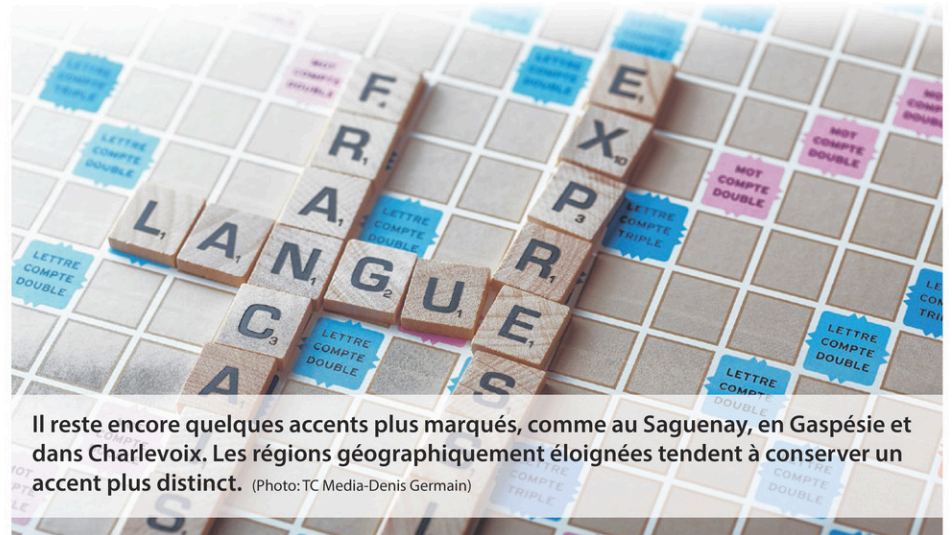
**À L'ANGLAIS:**  
Aréna, Caucous, Coroner, Comté Batterie (pour une pile)  
La «cerise sur le sundae»  
(en France, elle est sur le gâteau!)

**QUELQUES EMPRUNTS AUX LANGUES AMÉRINDIENS:**  
Caribou, Atoca, Carcajou, ...

### QUÉBÉCISMES DE CRÉATION

- En ajoutant un suffixe: réseautage, urgentologie, ...
- En ajoutant un préfixe: infographiste, microbrasseur, ...
- Acériculture
- Aluminerie
- Motoneige

(Source: Marie-Éva de Villers, *Le vif désir de durer, Montréal, Québec Amérique, 2005.*)



Il reste encore quelques accents plus marqués, comme au Saguenay, en Gaspésie et dans Charlevoix. Les régions géographiquement éloignées tendent à conserver un accent plus distinct. (Photo: TC Media-Denis Germain)

## REPARTEZ AVEC D'EXCELLENTE ÉCONOMIES CE PRINTEMPS.

0% INTÉRÊT  
36 MOIS

Quand vous recherchez la polyvalence, le confort et les économies, procurez-vous un tracteur Husqvarna. À l'achat de certains tracteurs de Husqvarna, recevez une remise postale de 100 \$. Il n'y a jamais eu de meilleur moment de profiter à moindre prix de la performance et de l'innovation légendaires d'Husqvarna.

100 \$  
REMISE  
POSTALE

L'offre est valable du  
9 mai au 12 juin 2016.

Pour de plus amples renseignements, visitez votre concessionnaire Husqvarna ou [husqvarna.ca](http://husqvarna.ca)

TROUVEZ-NOUS  
EN LIGNE



TROUVEZ VOTRE HUSQVARNA CHEZ

## MINI MÉCANIQUE GRANBY

868, rue Dufferin, Granby  
450 776-2622

© 2016 Husqvarna AB. Tous droits réservés.

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE



# Jean Coutu

*souligne le travail  
de nos organismes d'ici!*

En collaboration avec **Granby Express**.com

## PARTICIPEZ À LA MARCHE POUR L'ALZHEIMER

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI  
DIMANCHE 29 MAI 2016, 9 H**

### BEDFORD

14, rue Philippe Côté  
(Centre communautaire)

PRÉSIDENT D'HONNEUR



**Dr. Denis Vallée,**  
optométriste  
Opto-Réseau  
Bedford et  
Farnham

### ROXTON FALLS

26, rue du Marché  
(Mairie du Village)

PRÉSIDENTS D'HONNEUR



**Jean-Marie Laplante,**  
maire de  
Roxton Falls

**Éric Charbonneau**  
maire d'Acton Vale



### GRANBY

549, rue Fournier  
(École L'Envolée)

PORTE-PAROLE



**Vanessa  
Borduas**

auteure-compositrice  
-interprète

**«Votre implication fera la différence.»**

C'est facile de s'inscrire et  
d'amasser des fonds.

Visitez

[www.marchepourlalzheimer.ca](http://www.marchepourlalzheimer.ca)

**450-777-3363**

Société Alzheimer



ORGANISME  
APPUYÉ PAR

**Granby**



**LA MARCHÉ  
POUR L'ALZHEIMER**  
UN GÊTE D'IGNE  
DE MÉMOIRE™



# Jean Coutu

JEAN PROVOST, propriétaire  
751, rue Principale, Halles de Granby  
**450 375-5596**

Hausse du temps d'attente à l'hôpital de Granby

# «C'est une situation inacceptable»\_François Bonnardel

MATHIEU MAJEAU  
mathieu.majeau@tc.tc

**SANTÉ.** La situation du temps d'attente s'est détériorée à l'urgence du Centre hospitalier de Granby. Les patients doivent attendre plus de 21 heures avant de rencontrer un médecin, soit près de six heures de plus que la moyenne provinciale.

En point de presse à Granby, lundi après-midi, les députés de la Coalition avenir Québec, François Bonnardel et François Paradis, ont indiqué que la réforme du ministre de la Santé, Gaëtan Barrette, ne donne pas les résultats escomptés en Haute-Yamaska.

«Malgré une urgence neuve, malgré la réforme Barrette, le temps d'attente moyen augmenté de 3,2 heures en 2015-2016. C'est une situation inacceptable. Au cours des deux dernières années, la hausse du temps d'attente a été de sept heures à Granby», a lancé le député de Granby François Bonnardel.

Selon la Coalition avenir Québec, la réforme du ministre Barrette, qui devait amener moins de structures et simplifier l'accès aux soins, est un constat d'échec.

«Alors qu'ailleurs on a vu une légère amélioration, la situation est plus difficile en Montérégie et en Estrie. Je vois trop de gens présentement qui me disent, M. Bonnardel,



Les députés François Bonnardel et François Paradis. (Photo: TC Media-Mathieu Majeau)

avant d'aller à l'hôpital de Granby, on appelle. On regarde les délais d'attente et on va à Cowansville. C'est triste d'en arriver là», a commenté le leader parlementaire de la CAQ.

### UNE AMÉLIORATION MINIME

Selon le député de Lévis, François Paradis, le temps d'attente dans les urgences des hôpitaux du Québec n'a connu qu'une faible amélioration au cours des dix dernières années.

«La moyenne du temps d'attente provincial a diminué d'une heure en 13 ans. Il est passé de 16,6 à

15,6 heures. Ce n'est pas normal qu'ici, on ne soit pas aussi bien servi qu'ailleurs», a noté le porte-parole caquiste en matière de santé et services sociaux.

Il ajoute que des milliers de patients ont quitté l'urgence du CHG en 2015-2016 avant de rencontrer un médecin.

### LES PISTES DE SOLUTION

Le député de Granby souhaite que le ministre de la Santé rencontre rapidement les gens du Centre intégré universitaire de santé et services sociaux de l'Estrie.

«Il doit y avoir une rencontre d'urgence. Le ministre Barrette doit avoir un plan pour ramener le temps d'attente dans la moyenne québécoise d'ici la fin de la présente année. Granby a besoin d'un traitement-choc», soutient le député de Granby.

François Bonnardel est d'avis que le changement de juridiction du système de la santé de la Montérégie vers l'Estrie n'a certainement pas aidé la situation. Il ajoute que l'arrivée d'une superclinique à Granby pourrait aider à désengorger le système de santé.

**Perruques**

*La Coifferie Nancy*

SPÉCIALITÉ  
Prothèses capillaires  
et perruques médicales  
pour hommes et femmes

Consultation  
Gratuite

*Nancy Roger, prop.*  
Sur rendez-vous s.v.p.

104, Mariette, St-Alphonse  
450 372-4367

**Robert Cabana d.d.**  
CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE

Pensez à votre santé  
Croquez dans la vie!

PLUS DE 14 000 PROTHÈSES RÉALISÉES

Retrouvez vos dents de jeunesse  
avec de solides prothèses sur implants dentaires

Voici notre équipe de dentisterie générale pour mieux répondre à vos demandes.  
Rendez-vous en soirée disponible.

- PROTHÈSE DE PRÉCISION ET SUR IMPLANTS
- FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

Robert Cabana, d.d. Denturologiste  
Dr. Éric Chatelain Chirurgien - Dentiste  
Dre Yasmine Zeinou-Fyaz Dentiste généraliste  
Nathalie Gagnon Hygiéniste dentaire

Consultez une équipe de plus de 39 ans d'expérience! 450 372-6511 114, rue St-Charles Sud, Granby  
www.robertcabana.com

**Granby Express**

En collaboration avec Réseau des Femmes d'affaires du Québec Haute Yamaska

Présente **Andrée Couture**

Pour Andrée Couture, vivre pleinement, c'est chérir des projets et, surtout, voir à en réaliser quelques-uns. La conseillère en placement chez Valeurs mobilières Desjardins de Cowansville accompagne de nombreux entrepreneurs et agriculteurs dans cette voie depuis le mois d'octobre.

Entrée dans la grande famille Desjardins en 1996, Mme Couture s'est toujours considérée partie prenante des projets de sa clientèle. «Je connais mes clients, leurs enfants, leurs passions. Cette relation de proximité me permet de mieux comprendre le projet de vie de chacun», dit-elle.

La relation de proximité avec les autres guide également Mme Couture dans sa vie personnelle. Membre du Réseau des femmes d'affaires du Québec-Haute Yamaska depuis janvier, elle accompagne les entrepreneures dans leur planification financière. En dehors de son horaire professionnel, la conseillère en placement établit une proximité avec les gens de la région, dont les patients du centre de soins palliatifs la Maison Au Diapason de Bromont. «Nous organisons un tournoi de golf le 30 août aux clubs de golf de Cowansville et du Vieux Village à Bromont. Les profits amassés permettront à la maison de poursuivre sa mission, soit offrir un service d'accompagnement axé sur la sérénité à des personnes en fin de vie», précise-t-elle. La contribution communautaire de la jeune femme touche aussi les utilisateurs du camp Garagona de Frelighsburg. Andrée Couture a contribué, entre autres, à la reconstruction du camp pensé pour les personnes vivant avec une déficience intellectuelle.

Pourquoi s'engager? «Pour donner au suivant, rencontrer des gens intéressants aux parcours multiples qui ont de belles expériences à raconter», lance-t-elle.

Desjardins Gestion de patrimoine Valeurs mobilières est un nom commercial utilisé par Valeurs mobilières Desjardins inc. Valeurs mobilières Desjardins inc. est membre de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) et du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE).

Desjardins  
Gestion de patrimoine  
VALEURS MOBILIÈRES

Andrée Couture, conseillère en placement, Groupe JFS  
Granby : 450 777-8004 • Cowansville : 450 263-2014  
andree.couture@vmd.desjardins.com

PUBLIREPORTAGE

www.granbyexpress.com - Le mercredi 18 mai 2016 - 9



## Accident mortel à Granby: l'identité de la victime connue



L'accident s'est produit vers 5h du matin, dimanche dernier, à la hauteur du 850, rue Saint-Charles Sud. (Photo: TC Media-Eric Patenaude)

**ÉRIC PATENAUDE**  
eric.patenaude@tc.tc

**FAITS DIVERS.** On connaît maintenant l'identité du conducteur qui a perdu la vie, tôt dimanche dernier, à Granby. Il s'agit de Benjamin Bergeron Ouimet, âgé de 35 ans, de Granby.

L'accident, rappelons-le, s'est produit vers 5h du matin, à la hauteur du 850, rue Saint-Charles Sud. Selon la Police de Granby, le Granbyen au volant d'une Honda Civic aurait dévié de sa voie et effectué plusieurs tonneaux avant de terminer sa course dans un fossé.

C'est un automobiliste circulant dans le secteur qui a alerté les policiers.

«Nous nous sommes rendus sur les lieux et à notre arrivée, nous avons découvert l'automobiliste dans le véhicule», a indiqué le porte-parole du Service de police Granby, Guy Rousseau.

Les pompiers de Granby ont été appelés sur place et ont dû recourir aux pinces de désincarcération pour extirper le conducteur de la carcasse de sa voiture. L'homme de 36 ans, de Granby, a été transporté à l'hôpital de Granby où son décès a été constaté.

L'enquête est en cours. Les enquêteurs en collision du Service de police de Granby ont analysé la scène afin d'établir les circonstances.

«La principale chose qu'on essaie d'établir, c'est l'heure de l'accident», a déclaré Guy Rousseau, du Service de police de Granby

## Feu de broussailles à Granby

**FAITS DIVERS.** Les pompiers de Granby ont été appelés à intervenir sur un terrain vacant dans le secteur des rues de Marieville et Mascouche, à Granby, le 11 mai dernier vers 17h45. Un feu de broussailles est à l'origine de la sortie des sapeurs.

de fumée dans ce secteur de l'ex-Canton de Granby. Une fois sur place, les pompiers ont rapidement maîtrisé l'incendie. Au total, environ 400 pieds carrés de broussailles sont partis en fumée.

Une vingtaine de pompiers ont participé à l'opération d'extinction.

L'alarme a été déclenchée à la suite d'un appel d'un citoyen ayant aperçu un panache

Quant aux circonstances, elles sont inconnues pour le moment. (E.P)



**LE 28 MAI**  
**j'En Barque**  
**DANS LA FÊTE !**

**VENEZ VOIR NOS ÉQUIPES EN ACTION SUR LE LAC BOIVIN**



**Période d'échauffement par JULIE MARCHAND**  
COACH DE MISE EN FORME  
ET AUTEURE DU LIVRE "RESPIREZ, BOUGEZ, SOURIEZ !"

**DÉCOUVREZ ET ENCOURAGEZ NOS ÉQUIPES EN LIGNE**  
**defienbarque.com**



**PARTENAIRES MAJEURS**



AU BÉNÉFICE DE LA



**FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY**  
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Plus de 30 ans au cœur des gens d'ici

Crédit photo : ÉLISE RACINE

Conception graphique : TBO GRAPHISME

<b>CONCEPT LUKO</b> MARCHÉ DE L'ARMOIRE www.conceptluko.com		<b>ICI</b> VOUS ÊTES CHEZ LE MOINS CHER! PRIX DÉFIANT TOUTES COMPÉTITIONS		<b>SAINT-HYACINTHE</b> 6400, rue Étienne Racine 450 799-1515 <b>GRANBY</b> 1196, rue Principale 450 991-2236
<b>LOTS DE PORTES SECONDES EN CHÊNE</b> SEULEMENT <b>49\$</b>	<b>MOULURES CADRAGES SEMI-ZEN</b> <b>199\$</b> /7 pieds Régulier 4,99\$	NOUS FABRIQUONS VOS ARMOIRES DE CUISINE OU DE SALLE DE BAIN SUR PLACE. <b>APPORTEZ VOS MESURES</b>	<b>GRAND CHOIX</b> DE PLANCHERS FLOTTANTS, BOIS FRANC ET VINYLE 12mm	<b>VASTE CHOIX</b> DE VASQUES EN PORCELAINE ET EN VERRE à partir de <b>49\$</b>
Jusqu'à épuisement des stocks.		SALLE DE MONTRE SUR PLACE		
<b>BIENVENUE AUX CONTRACTEURS</b>				

✓ ALLEZ-Y AVEC MITSUBISHI GRANBY

CES **SAMEDI ET LUNDI**



**TOUT POUR 1\$**

CHOISISSEZ VOTRE ACCESSOIRE **POUR SEULEMENT 1\$**

- DÉMARREUR À DISTANCE • PNEUS D'HIVER • AILERON ARRIÈRE • ROUES D'ALLIAGE • DÉFLECTEUR DE CAPOT

✓ RVR ES 2016

+ VOTRE ACCESSOIRE À



LOUEZ À PARTIR DE

**119\$**

AUX DEUX SEMAINES (1295\$ COMPTANT)

FINANCEMENT

**0%**

**48**  
MOIS

COMPREND **1000\$** DE RABAIS À LA LOCATION



RVR SE LIMITED AWC 2016

**37\$ DE PLUS** AUX DEUX SEMAINES

- TRACTION INTÉGRALE • JANTES 18"
- CHAÎNE AUDIO DE LUXE
- CAMÉRA DE REcul • BLUETOOTH

✓ OUTLANDER ES 2016

+ VOTRE ACCESSOIRE À



LOUEZ À PARTIR DE

**149\$**

AUX DEUX SEMAINES (995\$ COMPTANT)

FINANCEMENT

**0%** **48**  
MOIS



OUTLANDER ES TOURING AWC 2016

**19\$ DE PLUS** AUX DEUX SEMAINES

- TRACTION INTÉGRALE • TOIT OUVRANT
- JANTES 18" • CHAÎNE AUDIO DE LUXE
- CAMÉRA DE REcul • BLUETOOTH

SUIVEZ-NOUS GROUPE BEAUCAGE MITSUBISHI

LA TOUTE NOUVELLE **MIRAGE 2017**

**100% REDESSINÉ**



FRAICHEMENT ARRIVÉE EN CONCESSION

À PARTIR DE

**39\$**

/SEMAINES

**0\$**

COMPTANT

**1,99%**

DE FINANCEMENT

**84**

JUSQU'À  
MOIS

SUR CERTAINS MODÈLES

COMPREND **1000\$** DE REMISE AU CLIENT

+ VOTRE ACCESSOIRE À



CARTE D'ESSENCE DE **500\$**

COUREZ LA CHANCE DE **GAGNER 500\$ D'ESSENCE** D'ICI LE 31 MAI!

**10 ANS** OU 160 000 KM SUR LE GROUPE MOTORPLUS

**MIEUX CONSTRUIT. MIEUX GARANTI.**

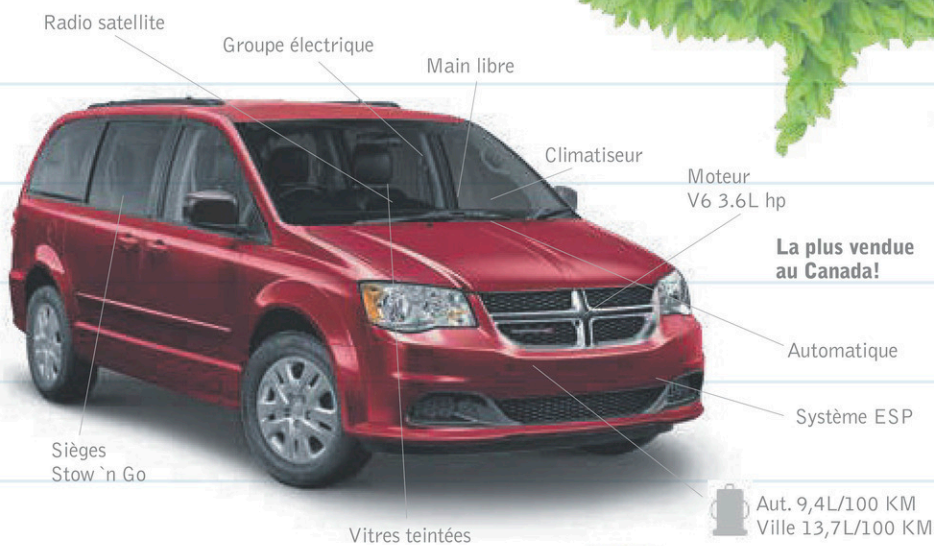
**MITSUBISHI de GRANBY**

1332, rue Principale - 450 777-7720 [www.granbymitsubishi.ca](http://www.granbymitsubishi.ca)

RVR ES 2016/RVR SE Limited AWC/Outlander ES 2016/Outlander ES Touring AWC = 1195/1565/1495/1685 aux deux semaines (ou l'équivalent de 2585/3385/3225/3645 par mois), avec 12955/12955/9955/14955 comptant, en location 48/48/48/48 mois, limite de 16 000km par année, 0,125 par km excédentaire. Mirage 2017 = 1,99% de financement à l'achat, jusqu'à 84 mois à l'achat du modèle Mirage ES SMT 2017 neuf (les conditions varient selon le modèle; voyez votre concessionnaire pour les détails). Exemple de financement représentatif: modèle Mirage ES SMT 2017 acheté au prix de 13 417 \$, au taux de financement de 1,99% pendant 84 mois, équivalent à 182 versements deux semaines de 79 \$, pour une obligation totale de 14 376 \$ et un coût d'emprunt de 959 \$. Aucun acompte n'est requis. Ce lundi 23 mai seulement pour l'événement Tout pour 1\$ : le client choisi un accessoire d'une valeur maximale de 450\$ taxes incluses, et ne paie qu'un dollar seulement.



947, rue Principale, Granby 450 378-9051 ext : 275  
**3 jours : 17, 18 et 19 mai seulement**



**Tirage de 1 000 \$** entre tous les acheteurs du 17-18-19 mai!

**3 jours seulement!**  
 9 h à 21 h



Vaste sélection de  
 RAM 1500, 2500 et 3500  
[www.granbychrysler.com](http://www.granbychrysler.com)

**Vérification de l'alignement : 19,95 \$\***



ENVIRONNEMENT

Affichez votre

# SAVOIR VERT

Granby Express  
tc • MEDIA

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
*Respect, Dignité et Économie*

## Pour le souci de l'environnement



**AQUAMATION**  
*Le Sieur*

### PRIMEUR

Le Sieur est le premier complexe funéraire à vous offrir des funérailles en voiture électrique au Québec.

De plus, nous offrons un accès gratuit à notre borne électrique de recharge 240V à tous les citoyens.



### PLANTER UN ARBRE

Bios est une urne biodégradable à 100% composée de fibre de noix de coco, de tourbe compactée et de cellulose et elle est conçue pour transformer les cendres en un arbre. Composée de deux parties, l'urne contient une semence qui poussera en souvenir de votre compagnon adoré. De cette façon, la mort est une transformation pour revenir à la vie, au moyen de la nature.



### DÉJÀ 1 AN!

Nous vous rappelons que l'aquamation est aussi disponible depuis déjà 1 an. Plus de 97% de notre clientèle a choisi ce procédé écologique plutôt que la crémation. Une alternative pour rendre hommage à nos proches avec respect, tout en prenant soin de l'environnement.

### QU'EST-CE QUE C'EST L'AQUAMATION ?

- ✔ Utilise l'eau plutôt que le feu
- ✔ N'utilise aucun acide
- ✔ L'eau ne bout pas (96°C)
- ✔ Un choix environnemental judicieux
- ✔ Moins dispendieux que la crémation
- ✔ Il ne restera que les os comme la crémation

**Venez nous rencontrer pour plus d'information.**

Résidence funéraire de Waterloo  
5140, rue Foster, Waterloo  
**450 539-5551**

Complexe funéraire de Granby  
60, boulevard Pie-IX, Granby  
**450 777-1414**

info@lesieur.ca  
Voyez la vidéo explicative au :  
**www.aquamation.ca**



# Affichez votre SAVOIR VERT

## Préserver l'environnement : CHAQUE EFFORT COMPTE!

Du 5 au 11 juin 2016 se déroulera la Semaine canadienne de l'environnement. Chapeauté par Environnement et Changement climatique Canada, cet événement vise à souligner l'adoption des diverses mesures qui favorisent la préservation, la protection et la restauration de l'environnement. C'est également l'occasion de célébrer les progrès réalisés en ce sens et d'encourager tout un chacun à poursuivre ses efforts durant toute l'année — n'oubliez pas que chaque petit geste compte!

Pour rendre hommage à l'environnement, une foule d'activités sont organisées un peu partout à travers le pays. Petits et grands sont

invités à y participer en grand nombre pour assurer le succès de cette importante semaine de sensibilisation. Vous aimeriez vous impliquer davantage? Organisez vous-même une activité ou un événement sur le thème de l'environnement. Vous pouvez notamment :

- Organiser une campagne de plantation d'arbres dans votre communauté, ou encore une opération de ramassage des déchets (sur les berges, dans les boisés, dans les rues, etc.).
- Souligner la beauté de la nature grâce à une activité culturelle : invitez les

artistes locaux à exposer leurs œuvres faites de matériaux recyclés ou mettant en valeur la faune et la flore. Vous pouvez aussi proposer aux enfants une activité de bricolage à partir du contenu de bacs de recyclage.

- Tourner des vidéos expliquant divers gestes simples qui contribuent à préserver l'environnement (compost, fabrication de pro-

duits nettoyants maison, jardinage écologique, lunchs écoresponsables, etc.).

Évidemment, vous encouragerez les gens qui participeront à votre activité à s'y rendre à pied ou à vélo, si possible, à faire du covoiturage ou à utiliser les transports en commun!

Pour en savoir plus sur la Semaine canadienne de l'environnement, visitez le [www.ec.gc.ca](http://www.ec.gc.ca).

### Recyclez votre fourrure et obtenez un nouveau look!

**SPÉCIALISTE en recyclage de fourrures**

- Réparation / Remodelage
- Nettoyage
- Cuir et suède
- Laine
- Accessoires
- Manteaux Valanga
- Fourrures

[www.denishivonfourrures.com](http://www.denishivonfourrures.com)

69, rue Drummond, Granby 450 372-3434



PHOTO: altrendo images / THINKSTOCK

Une entreprise soucieuse de l'environnement

**BATTERIES POUR VOITURETTE DE GOLF**

INSTALLATION DISPONIBLE

**NOUS PAYONS POUR VOS VEILLES BATTERIES D'AUTOS, DE CAMIONS.**

**RAMENER VOS PILES RECHARGEABLES**

Nous en disposerons écologiquement!

**Batteries de motos, motomarines, VTT et tracteurs à pelouse**

**Énergie alternative**

- Panneaux solaires
- Éoliennes
- Équipements 12 volts
- Onduleurs

**Batteries à décharge profonde pour bateaux et VR**

Acid, AGM et Gel 6 et 12 volt

info@batteriesillimitées.com  
www.batteriesillimitées.com

Tél. : 450 375-7766  
1137, rue de Roberval Sud, Granby

## PROGRAMME D'ÉLIMINATION DES MÉDICAMENTS

**Saviez-vous que...**

L'élimination inappropriée des médicaments périmés ou inutilisés peut causer des dangers pour vous, votre famille et l'environnement?

Grâce au programme d'élimination des médicaments, vous pouvez éliminer en toute sécurité vos médicaments vendus avec ou sans ordonnance. Ce service est gratuit et écologique.

\*Voir détails en magasin.

**PHARMAPRIX**

**GALERIES DE GRANBY 40, RUE ÉVANGÉLINE | 450 378-9946**



# Affichez votre SAVOIR VERT



Selon une étude publiée en 2014 par la National Audubon Society, 314 espèces d'oiseaux vivant en Amérique du Nord sont directement menacées par les changements climatiques. Du nombre, 126 espèces, dont le canard colvert et le huard à collier, pourraient perdre plus de 50 % de leur habitat naturel d'ici 2050, et ce, sans pouvoir émigrer ailleurs, car les changements se font trop rapidement.

Brûler des déchets, même s'ils semblent inoffensifs (papier, résidus du jardin, matériaux de construction, etc.), libère un dangereux mélange de composés cancérigènes et de substances toxiques. Assurez-vous donc de vous en débarrasser de façon responsable, soit en les recyclant, en les compostant ou en les éliminant dans des installations approuvées.

Les boules antimites contiennent des produits chimiques qui peuvent être dommageables à la fois pour nous, pour les animaux et pour l'environnement. Remplacez-les donc par des copeaux de cèdre : ils sont naturels et tout aussi efficaces... et ils sentent bien meilleur!

La salicine, l'ingrédient actif de l'aspirine, provient de l'écorce du saule, alors que le taxol, utilisé pour traiter divers cancers, est un composé dérivé de l'écorce de l'if occidental. Voilà d'autres bonnes raisons de préserver la biodiversité!

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Les produits nettoyants contenant du phosphate sont à éviter : lorsqu'ils se retrouvent dans nos précieux cours d'eau, ces produits entraînent une prolifération d'algues à la surface. L'eau est alors privée d'oxygène, et la vie aquatique se détériore.

On estime que 116 des 200 espèces de singes qui existent sur la planète sont menacées de disparition. Bon nombre de dauphins et de baleines, dont la baleine noire de l'Atlantique Nord (qui ne comptait plus que 300 individus en 2004), sont également menacés. Le putois d'Amérique est quant à lui l'un des mammifères les plus menacés de l'Amérique du Nord.

## Nouvelle réglementation



### SUR LES PESTICIDES ET LES ENGRAIS



Le règlement 0566-2015 est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et est applicable sur l'ensemble du territoire de la Ville, sauf les terres cultivées à des fins agricoles et des terrains de golf.

L'utilisation et l'application de pesticides, à l'exception des pesticides à faible impact, **sont interdites à l'extérieur des bâtiments**. Si lors d'une infestation, toutes les alternatives respectueuses de l'environnement et de la santé n'offrent aucun succès, les propriétaires peuvent se procurer gratuitement auprès de la Ville un **permis temporaire** pour permettre l'application de pesticides, autres qu'à faible impact, sur leur terrain.

**CONFÉRENCE** **GRATUITE**  
Mardi 31 mai à 19 h

Conférence **gratuite** portant sur les Solutions naturelles contre les ennemis du jardin présentée par notre conférencière Mme Micheline Lévesque, biologiste et experte-conseil en horticulture. La conférence aura lieu le 31 mai, à 19h, dans la salle du conseil municipal de l'hôtel de ville, au 87 de la rue Principale.

Information :

[www.ville.granby.qc.ca](http://www.ville.granby.qc.ca), sous Ville, Environnement, Pesticides et engrais

[environnement@ville.granby.qc.ca](mailto:environnement@ville.granby.qc.ca) • **450 361-6137**



# Et si vous veniez EN AIDE AUX ESPÈCES MENACÉES?



PHOTO: JUPITERIMAGES / THINKSTOCK

Saviez-vous qu'il y a plus de 11 000 espèces animales et végétales en péril dans le monde? Au Canada, plus de 500 espèces sont menacées, dont le faucon pèlerin, le bison des bois, la tortue musquée et l'airielle à longues étamines. Pour éviter la disparition d'un trop grand nombre d'espèces — ce qui pourrait perturber l'équilibre écologique —, il est important que chacun fasse sa part... Voici ce que vous pouvez faire pour venir en aide aux animaux et aux plantes en danger :

- Évitez l'utilisation des produits nettoyants et des pesticides toxiques;
  - Réduisez vos émissions de gaz à effet de serre en optant pour le covoiturage, les transports en commun ou les transports actifs (marche ou vélo);
  - Abstenez-vous de jeter des déchets dans la nature, de sortir des sentiers (vous risquez de piétiner des végétaux) et de déranger ou de nourrir les animaux lorsque vous faites de la randonnée;
  - Installez des nichoirs pour les oiseaux, surtout si les arbres matures sont rares;
  - Respectez les lois et les règlements en vigueur concernant les espèces en péril;
  - Devenez bénévole au sein d'un organisme qui œuvre à la sauvegarde des espèces menacées;
  - Recycler, compostez, réutilisez et achetez d'occasion ou auprès d'entreprises « vertes ».
- Enfin, apprenez-en plus sur les espèces en péril (en visitant des zoos qui accueillent des espèces menacées, par exemple) et partagez vos connaissances afin de sensibiliser votre entourage à l'importance de préserver la biodiversité.

**SOS DÉPANNAGE**  
Moisson Granby

*S'implique!*

### Recyclage

97% des matières reçues sont récupérées

100% des vêtements sont recyclés

### Implication

Permet aux personnes un retour sur le marché du travail afin d'obtenir une meilleure qualité de vie.

## Voici les volets de SOS Dépannage

- Aide alimentaire
- Banque alimentaire
- Resto des 3 pommiers (ouvert au public)
- Magasin général (ouvert au public)
- Les Jardins communautaires

### Nos valeurs

- L'entraide
- La justice sociale
- L'égalité envers tous les humains
- Développer l'autonomie des gens
- La protection de notre environnement

### Vos dons peuvent faire toute la différence

**Nous acceptons :**

- Mobilier • Vêtements • Articles divers
- Ainsi que Dons en argent

Pour plus de détails :

**SOS-Dépannage-Moisson-Granby**  
**-Le-Magasin-Général**

**VOUS POUVEZ MAINTENANT FAIRE VOS DONNS EN LIGNE**

[www.sos-depannage.org](http://www.sos-depannage.org)

450.378.0221

Informez-vous de nos heures d'ouverture

## Comment réduire la consommation énergétique de vos APPAREILS ÉLECTRONIQUES?

Selon Ressources naturelles Canada, un ménage typique compte en moyenne de 20 à 40 appareils électroniques. Cela dit, même si chaque appareil ne consomme à lui seul qu'une petite quantité d'énergie, collectivement, ils font augmenter significativement votre facture d'électricité... Voici donc quelques conseils pour diminuer la consommation énergétique de vos décodeurs, routeurs, lecteurs DVD, consoles de jeu et compagnie.

**Éteignez... complètement!**  
Saviez-vous que dès qu'un appareil électronique est branché à une prise électrique, ce dernier consomme de l'énergie, et ce, en dépit du fait qu'il n'est pas en fonction? Ce phénomène, que l'on appelle la consommation « fantôme », peut facilement être freiné si vous prenez l'habitude de débrancher vos appareils lorsque vous ne les utilisez pas.

**Prises et chargeurs**  
Lorsqu'ils ne sont pas connectés à un appareil électronique, les prises et les chargeurs branchés consomment également de l'électricité. Par conséquent, ne laissez pas votre chargeur de téléphone cellulaire ou votre câble d'ordinateur portable connecté en permanence à une prise de courant. De plus, munissez-vous de prises multiples : une simple pression sur l'interrupteur et plusieurs appareils s'éteindront simultanément, évitant ainsi toute consommation inutile...

**Visez la haute efficacité**  
Lors de votre magasinage d'appareils



PHOTO: JUPITERIMAGES / THINKSTOCK

**Prenez l'habitude de débrancher vos appareils électroniques lorsque vous ne les utilisez pas.**

électroniques, recherchez le symbole ENERGY STAR, car celui-ci garantit une efficacité énergétique supérieure. En effet, selon le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec, un téléviseur comportant le sceau ENERGY STAR consomme de 40 à 50 % moins d'énergie qu'un téléviseur non homologué — un pensez-y bien!

# Un weekend sportif en l'honneur de Jean Lapierre

ANDRÉANNE TURMEL

**SOCIÉTÉ.** Le bénévole Michel Dessureault a lancé lundi la programmation du weekend sportif *Bougeons ensemble* présenté les 4 et 5 juin au parc Daniel-Johnson. Cet événement se veut un hommage à Jean Lapierre, l'ancien homme politique et animateur à TVA. Une occasion de prendre l'air et de participer à une collecte de fonds pour le milieu communautaire.

Les amateurs de la bougeotte pourront jouer au

tennis et emprunter un parcours de vélo le samedi. Le lendemain, place à la course à pied et à une marche dans le cadre de la Marche du rein. Il sera aussi possible de prendre part à des parties de soccer et de s'initier à deux sports méconnus, le kin-ball et le pickleball. Plusieurs bénévoles et instructeurs seront présents pour enseigner les bases de ces jeux.

Les députés Pierre Breton et François Bonnardel étaient présents lors du dévoilement de lundi. «Quelle belle initiative! C'est un événement important pour faire sortir les gens de chez eux et pour remettre de l'argent à des fondations et partenaires», s'est exclamé M. Breton. François

Bonnardel a quant à lui promis de sortir son vélo pour le parcours du 4 juin. Le député provincial participera pour sa part à la marche.

L'organisateur de l'événement, Michel Dessureault, a rassemblé partenaires et bénévoles en moins de deux mois. «J'ai été privilégié dans la vie. En tant que bénévole, j'essaie de remettre à la société ce qu'on m'a donné», déclare-t-il.

Bien que ce weekend rende hommage au défunt Jean Lapierre, le but premier de M. Dessureault est de faire une bonne action. *Bougeons ensemble* s'adresse au grand public, mais une place particulière est accordée aux personnes en diffi-

culté ou défavorisées, telles les autistes et personnes à mobilité réduite.

Michel Dessureault espère attirer au moins 1500 enthousiastes durant la fin de semaine. Les coûts d'inscription sont de 20 \$ pour les adultes et de 10 \$ pour les enfants. Tous les fonds amassés seront remis en parties égales à l'Association de l'CEIL de Granby et région, à la Fondation du rein de Granby et région, à l'Association de Granby pour la déficience intellectuelle et à Autisme Montérégie Granby et région.

Les inscriptions pourront se faire en ligne d'ici les prochains jours au [www.bougeonsensemble-granby.com](http://www.bougeonsensemble-granby.com).

## L'ÉVÉNEMENT ACURA À VOUS LA ROUTE



ILX Premium illustré  
34 135 \$<sup>†</sup>

**2016**  
**TLX**  
DISPONIBLE AVEC SH-AWD

Prix de vente à partir de 37 635 \$<sup>†</sup>

À PARTIR DE  
**368\$\***  
/MOIS

LOCATION 48 MOIS, ACOMPTÉ DE 2 750 \$  
CRÉDIT À VOUS LA ROUTE DE 1 000 \$ INCLUS<sup>9</sup>

AUSSI DISPONIBLE  
**4000\$<sup>‡</sup>**

RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT AU  
CLIENT SUR LES MODÈLES TLX SH-AWD  
TECH ET ELITE / 3 500 \$ SUR  
ILX PREMIUM, TECH ET A-SPEC

**2016**  
**ILX**

Prix de vente à partir de 31 635 \$<sup>†</sup>

À PARTIR DE  
**318\$\***  
/MOIS

LOCATION 48 MOIS, ACOMPTÉ DE 1 769 \$  
CRÉDIT À VOUS LA ROUTE DE 1 000 \$ INCLUS<sup>9</sup>

## ELEGANCE ACURA

450 378-4969  
1325, rue Principale, Granby

\*Offre mensuelle de location pour une période de 48 mois pour un total de 48 paiements par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Cette offre porte sur les modèles Acura ILX 2016 (DE2F3GJX)/Acura TLX 2016 (UB1F3GJ) neufs. Franchise de kilométrage total de 64 000 km; frais de 0,15 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Acura pour plus de détails. <sup>†</sup>Prix de vente à partir de 31 635 \$/37 635 \$ pour un modèle neuf Acura ILX 2016 (DE2F3GJX) / Acura TLX 2016 (UB1F3GJ), incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la surcharge sur le climatiseur. L'immatriculation, permis, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et taxes sont en sus. <sup>‡</sup>Le rabais comptant au client de 3 500 \$ est offert à l'achat au comptant seulement sur les modèles Acura ILX 2016 Premium, Tech et A-Spec / le rabais comptant au client de 4 000 \$ est offert à l'achat au comptant seulement sur les modèles Acura TLX 2016 SH-AWD Tech et SH-AWD Elite, et sera déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Toutes ces offres sont d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. <sup>9</sup>Le crédit à la livraison de 1 000 \$ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est inclus dans le paiement en location des modèles Acura ILX 2016 / TLX 2016. Le crédit à la livraison est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou à l'achat des modèles neufs Acura ILX 2016 / TLX 2016, par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Le crédit à la livraison ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent.

[acuraquebec.com](http://acuraquebec.com)

  
**ACURA**  
PERFORMANCE CONÇUE AVEC PRÉCISION

# L'APPAREIL MOBILE DE L'ANNÉE



LA TOUTE NOUVELLE  
**SPARK LS 2016**

MODÈLE ILLUSTRÉ

**9 995\$** PDSF + **1 600\$** TRANSPORT

**11 595\$<sup>1</sup>**



CAMÉRA  
DE RECU



APPLICATION  
TÉLÉ-ACCÈS<sup>2</sup>



SERVICE ONSTAR AVEC  
CONNEXION WI-FI 4G LTE<sup>3</sup>



VIDANGES D'HUILE  
SANS FRAIS<sup>4</sup>



Fonctionne avec  
Apple CarPlay

android auto

[chevrolet.ca](http://chevrolet.ca)

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

LA PROTECTION CHEVROLET – 5 ANS – 160 000 KM<sup>1</sup>  
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE

CHEVROLET



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs Spark LS 2016 (1DR48 – 1SA). Transport (1 600 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance et taxes applicables en sus. 1. Prix de détail suggéré par le fabricant de 11 595 \$. 2. Offert sur certains modèles Chevrolet 2016 avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site [onstar.ca](http://onstar.ca) pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction et connaître les limitations liées au système et d'autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez [onstar.ca](http://onstar.ca) pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du service. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RIMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de cartes GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. GM Canada se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [Chevrolet.ca](http://Chevrolet.ca).

**434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541**  
[rocheleauchevrolet.com](http://rocheleauchevrolet.com) • Suivez-nous sur

Danser avec Justin Bieber

# Une expérience enrichissante pour les sœurs Kiliane et Maé Lee

ANDRÉANNE TURMEL

**DANSE.** Trois jours après avoir dansé avec Justin Bieber à Ottawa, les deux sœurs Kiliane et Maé Lee, de Granby, sont toujours fières de leur performance. « On recommencerait si c'était possible! », a lancé l'aînée avant son cours de danse.

Kiliane, 12 ans, et Maé Lee, 10 ans, ont tous les deux gagné un concours qui leur a permis de danser sur la chanson *Children* lors du concert de Justin Bieber présenté à Ottawa, samedi dernier. Cela représente une chance en or aux dires des deux sœurs et de leur professeure de danse.

L'entraîneuse Geneviève Gallant les avait en effet inscrites à la dernière minute, quelques heures à peine avant la fin du concours. Elle dit avoir choisi environ six de ses élèves avec un plus grand potentiel, dont Kiliane. Maé Lee, quant à elle, a participé pour le plaisir, sans penser se démarquer comme elle l'a fait. « J'étais surprise quand j'ai appris qu'elle a été choisie! », lance l'enseignante.

Selon la mère des deux jeunes filles, Anaïk Rufiange, performer avec sa famille a été une belle opportunité, puisque le jury ne savait pas qu'elles étaient sœurs lorsqu'il a procédé à la sélection. « C'est une chance qu'on a eue. Ça n'aurait pas été la même chose si on ne connaissait pas la personne avec qui on dansait », croit Kiliane.

Lorsqu'elles ont dû performer, les frangines ont avoué ne pas être nerveuses, bien qu'il y avait un « bon stress » avant le spectacle selon Kiliane. « On n'était pas gênées parce qu'on a fait plein de compétitions. Des fois, je suis plus gênée quand je connais les personnes dans le public que lorsque je ne les connais pas », admet Maé Lee.

Ce qui est ressorti du lot, selon les filles, ce n'est pas le fait d'avoir pu rencontrer une vedette comme Justin Bieber, mais plutôt leur discussion avec l'un des danseurs. Celui-ci leur a raconté qu'il venait tout juste de terminer l'université et qu'il avait réussi à percer en danse tout en poursuivant ses études. Il leur a aussi rappelé qu'on n'est jamais trop jeune pour faire ce que l'on aime. « J'ai appris que tout est possible, que quand tu as un rêve, tu peux y arriver », confie l'aînée.



Kiliane et Maé Lee aux côtés de Justin Bieber.

(Photo : Gracieuseté)

De leur côté, la mère des jeunes sœurs ainsi que leur entraîneuse étaient très fières de la performance. « Elles ont fait ça comme des pros! C'était particulier de vivre ça à travers elles », s'est exclamée Mme Gallant.

« Elles n'étaient pas stressées, mais moi je l'étais! », avoue la mère en riant. Elle a aussi promis qu'elle allait les suivre dans leurs aspirations, que ce soit en danse ou dans un autre domaine.

## Un premier album signé Caroline Savoie

ROMY QUENNEVILLE-GIRARD  
romy.quenneville-girard@tc.tc

**MUSIQUE.** Celle qui rafle tout sur son passage, Caroline Savoie a récemment dévoilé le premier extrait de son prochain album, *Aux alentours*. Cette pièce folk/pop donne le ton à ce qui suivra à l'automne et son auteure a accepté de parler de ce qui l'a menée à le composer.

Caroline Savoie avait 19 ans lorsqu'elle charma le public français alors qu'elle participait à *The Voice*, en France. À l'époque, l'auteure-compositrice-interprète avait déjà deux EP, dont un en anglais, à son actif. Son Acadie natale l'a connue déjà très bien l'ayant vu dans l'un de ses nombreux spectacles.

« J'ai eu la chance de vivre ma carrière assez jeune. J'avais 17-18 ans quand ça a commencé. J'ai fait beaucoup de choses pour mon âge et je vivais quelque chose de bien différent que ce que mes amies vivaient », explique l'Acadienne.

*Aux alentours* a été enregistré à New York avec le réalisateur Jay Newland, collaborateur d'Eric Clapton, de Stevie Wonder et de Norah Jones.

Caroline Savoie, qui a remporté le Festival international de la Chanson de Granby (FICG) l'an dernier, a du pain sur la planche. Au FICG, elle a remporté plusieurs prix, dont des spectacles à produire aux quatre coins de la province. Elle mettra donc de côté la finalisation de son album pour entamer cette mini-tournée qui la rend fébrile.



# SANTÉ COURVILLE

VÉRITABLE MILIEU DE VIE POUR LES AÎNÉS  
«Le coeur qui aime et les mains qui donnent»

*Qu'il fait bon de se sentir  
écouté et respecté  
en sécurité*



**Notre personnel courtois et respectueux vous offre :**

- Des soins infirmiers 24 sur 24
- Un véritable milieu de vie où il fait bon vivre
- Des repas délicieux que vous aurez le temps de savourer
- Une foule d'activités adaptées à vos goûts et capacités

Chambres privées avec salle de bain • Activités  
Salle de réception & jardins extérieurs

**Notre bâtisse est construite selon les plus hauts standards**

- Chambres privées spacieuses avec salle de toilette privée
- Systèmes de sécurité, de communication, de cloches d'appel, etc.

## CHSLD SANTÉ COURVILLE DEPUIS 1935

Une équipe dévouée offrant soins et services attentionnés

**Waterloo** 450 539.1821      **Laval** 450 627.7990

[www.santecourville.com](http://www.santecourville.com)



SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU  
VILLE  
GARNISON

350 ANS  
DE FIERTÉ  
MILITAIRE

DU 14 AU 20 MAI 2016

OUVERT AU GRAND PUBLIC

• **Journée portes ouvertes à la Garnison Saint-Jean**  
Samedi 14 mai de 9 h à 16 h  
ÉVÈNEMENT FAMILIAL

• **Spectacle militaire et feux d'artifice au CMR Saint-Jean**  
Vendredi 20 mai à 19 h  
ÉVÈNEMENT FAMILIAL

• **Aussi au programme :**  
Grand défilé, messe, colloque, gala et autres activités.



Pour plus de détails sur les événements, consultez le [mon350e.com](http://mon350e.com)

Desjardins présente

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 1666 2016 | FORT DEPUIS 350 ANS

LES FÊTES DU 350<sup>e</sup> SONT POSSIBLES GRÂCE À

BANQUE NATIONALE | transdev

Saint-Jean HYUNDAI

boom 1041-1065 | tc • MEDIA

FIÈRE PARTENAIRE

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



# MAZDA DE GRANBY

## SAMEDI 21 MAI

DE 11H À 17H



## ET LUNDI 23 MAI

DE 11H À 17H

# TOUT POUR 1\$

**CES SAMEDI ET LUNDI CHOISISSEZ VOTRE ACCESSOIRE POUR SEULEMENT 1\$**

- DÉMARREUR À DISTANCE • PNEUS D'HIVER • AILERON ARRIÈRE • ROUES D'ALLIAGE • DÉFLECTEUR DE CAPOT



POUR 2 JOURS

## PROFITEZ DE NOTRE LIQUIDATION CHOC DE DÉMOS

MAZDA 3, MAZDA 3 SPORT, CX-3, CX-5

# 0%

À L'ACHAT  
SUR TOUS 2016



SYSTÈME DE NAVIGATION  
**GRATUIT!**

SUR PLUSIEURS 2016

DES PAIEMENTS AUSSI BAS

QUE **38\$**

/SEMAINE  
À LA LOCATION 36 MOIS



## CES SAMEDI ET LUNDI AJOUTEZ VOTRE ACCESSOIRE À 1\$ SEULEMENT!!



SUIVEZ-NOUS



GRUPE BEAUCAGE MAZDA



COUREZ LA CHANCE DE  
GAGNER 500\$ D'ESSENCE D'ICI LE 31 MAI!



**MAZDA DE GRANBY.COM**  
1280, RUE PRINCIPALE 450 378-6222

Mazda 3 2016 • 38\$ par semaine à la location 36 mois avec 775\$ en comptant. Limite de 20 000km/an, 0,25 du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus. 0% à l'achat disponible jusqu'à 24 mois sur tous les modèles. Système de navigation gratuit disponible sur plusieurs 2016, sinon le client peut bénéficier d'un rabais de 500\$ en échange. Sujet à approbation du crédit. Taxes en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Offres sujettes à changement sans préavis. Ces samedi 21 et lundi 23 mai seulement pour l'événement Tout pour 1\$. Le client choisit un accessoire d'une valeur maximale de 450\$ taxes incluses, et ne paie qu'un dollar seulement.

# Ce qu'il faut savoir...

## Succès pour la course participative de St-Alphonse-de-Granby

Le 7 mai dernier avait lieu la 3<sup>e</sup> édition de la Course participative à St-Alphonse-de-Granby; une magnifique journée familiale, remplie de joie et de bonheur. Merci aux 170 coureurs qui ont participé à cet événement annuel! Ce fut un succès, grâce à votre présence et à votre bonne humeur. Un gros merci aussi à tous les bénévoles, sans qui cette journée n'aurait pu être possible. C'est un rendez-vous en mai 2017, pour la 4<sup>e</sup> édition!



## Lancement de l'exposition Non à la guerre, de l'artiste Jean Côté

C'est sous la présidence d'honneur de Mme Judi Richards que l'exposition Non à la guerre, de l'artiste peintre et sculpteur Jean Côté, a pris officiellement son envol le 15 mai dernier au centre d'exposition Boréart. Plus de 200 convives s'y étaient donné rendez-vous afin de découvrir cette exposition d'envergure. Cette exposition « anti-guerre » joue avec la forme, dessine des textures et des contrastes suggérant un état de confusion mais toujours en laissant percevoir un sens pur et fort de vie. Chaque pièce révèle l'introspection de Jean Côté, sa réflexion et sa réponse sensible au monde dans lequel nous vivons. L'exposition Non à la guerre est présentée au centre d'exposition Boréart jusqu'au 5 juin prochain.



Photo: Yvon Deschamps, France Arbour, Jean Côté et Judi Richards. (crédit photo: Alain Dion)

### TRAVAILLEURS – CONSTRUCTION

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours !!

Début : 28 mai 2016  
(2 fins de semaine)

450 777-3177 • 1 800 989-3177



450.375.4252  
1 866 APPELLE

## Une nouvelle école de conduite à Granby

Une cinquième succursale des écoles de conduite Option a ouvert ses portes en avril dernier. Pour des cours adaptés à vos besoins, en français, anglais et espagnol, vous pouvez faire confiance à une équipe de professionnels qui misent sur votre réussite. Prenez rendez-vous dès maintenant pour nos prochains cours! Info: granby@ecoleoption.ca



CECI N'EST PAS UN  
CONTENANT



CECI N'EST PAS UN  
EMBALLAGE



CECI N'EST PAS UN  
IMPRIMÉ



CONTENANTS  
EMBALLAGES  
ET IMPRIMÉS

C'EST TOUT  
CE QUI VA  
DANS LE BAC

POUR TROUVER  
LE POINT DE CHUTE  
DE TOUT CE QUI NE  
VA PAS DANS LE BAC

RECREER.CA



Le placement publicitaire de la présente campagne s'inscrit dans le cadre de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de la réglementation relative. Les journaux assujettis sont tenus de contribuer en espaces publicitaires à leur juste part.

RECYC-QUÉBEC  
Québec

# SUITS

LES DEUX FONT LA PAIRE  
SAISON 2



© 2012 Universal Cable Productions. Tous droits réservés.

DÉTESTABLE  
MOI 2



LISTE NOIRE

HUNGER GAMES:  
L'EMBRASEMENT

RAPIDES ET  
DANGEREUX  
6

HISTOIRE D'HORROR  
COVE

À TRAVERS LE TEMPS

LES AVENTURES DE  
TINTIN



DISPONIBLE DÈS LE 8 AVRIL

SÉRIE ORIGINALE  
club illico

KARL  
& MAX

LE CHALET

PASSEZ 00

KARINE VANASSE

BLUE MOON  
SÉRIE ORIGINALE  
club illico

SONS OF  
ARCHIE  
Saison 3

1<sup>ER</sup> MOIS GRATUIT  
club illico

FILMS ET SÉRIES  
À VOLONTÉ  
POUR 9,99 \$/MOIS\*

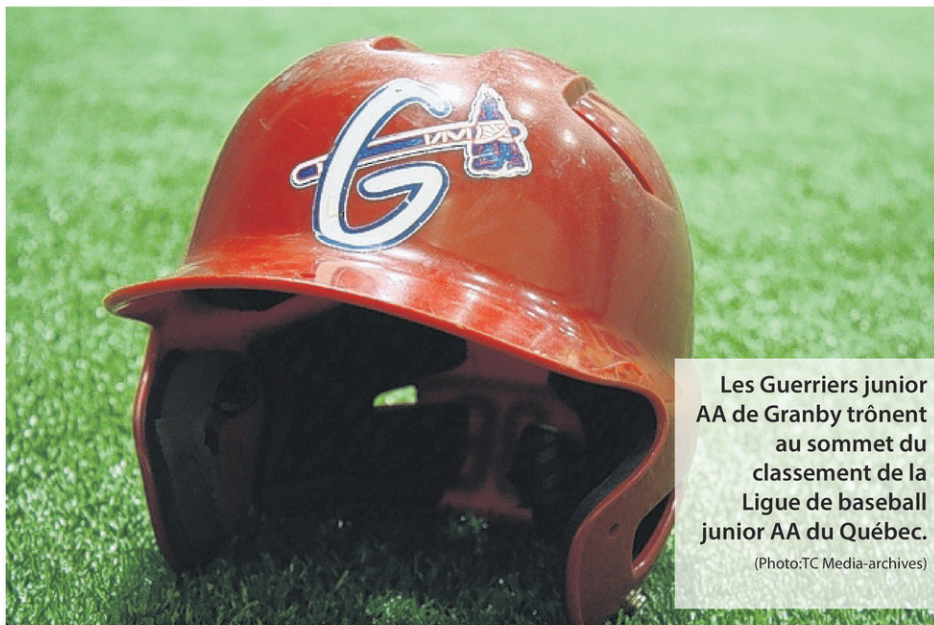
ABONNEZ-VOUS  
SUR LA TÉLÉ AU CANAL 900 OU SUR ILLICO.TV/CLUB



L'INFINIMENT  
MIEUX

\* Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à Club illico et qui n'ont jamais profité de l'offre du premier mois gratuit. Requiert un abonnement mensuel de 9,99 \$ pour accéder à Club illico par illico nouvelle génération, illico.tv ou clubillico.com sur le Web et la tablette. La disponibilité des films et des séries diffère selon les plateformes et peut être modifiée en tout temps. Le visionnement de contenu en ligne requiert un accès Internet et entraîne la consommation de données, qui sont à la charge du client. L'abonnement confère le droit d'accéder à une partie du contenu sur la plateforme télé numérique, qui requiert un abonnement à illico nouvelle génération. illico nouvelle génération est offert là où la technologie le permet. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

# Bon début de saison pour les Guerriers junior AA



Les Guerriers junior AA de Granby trônent au sommet du classement de la Ligue de baseball junior AA du Québec.

(Photo:TC Media-archives)



**ÉRIC PATENAUDE**  
eric.patenaude@tc.tc

**BASEBALL.** L'attaque des Guerriers junior AA de Granby fait des ravages depuis le début du calendrier. En trois rencontres, la bande de Ben Gariépy a marqué 42 points en plus d'ajouter trois victoires à son dossier. Oui, ça va bien.

Dimanche dernier, les Voltigeurs de Sainte-Thérèse ont passé l'après-midi à courir après les balles frappées par les Guerriers. Les Granbyens ont frappé 33 coups sûrs et remporté facilement leur programme double au compte de 17-2 et de 15-2.

Les lanceurs des Guerriers, Alexandre Brunelle et Jonathan Cardin, ont été crédités de la victoire. Le prochain match local des Guerriers AA aura lieu ce soir dès 20h au stade Napoléon-Fontaine avec la visite des Ducs de Longueuil.



## GÉRANT D'ESTRADE

Avec Raphaël Doucet

# Toronto, la choyée

**Oui, les Maple Leafs en arrachent encore et toujours, mais Toronto est quand même davantage choyée que Montréal avec ses équipes sportives, depuis quelques mois.**

L'automne dernier, les Blue Jays, au baseball, remportaient le championnat de la division Est, avant d'atteindre la finale de la Ligue américaine, où ils ont perdu contre les éventuels champions, les Royals de Kansas City.

Pendant plusieurs semaines, Toronto a vibré au son des bâtons des Donaldson, Bautista, Encarnacion et Tulowitzki, et a rêvé à une première Série mondiale depuis 1993.

Les Blue Jays étaient tellement spectaculaires qu'ils ont rallié des fans des Expos et même des gens qui ne suivaient même pas le baseball.

Aujourd'hui, voilà que c'est au tour des Raptors, au basket, de rallier le Canada tout entier. Dimanche, ils ont éliminé Miami, en sept matchs, pour atteindre la finale de l'Association Est pour la première fois de leur histoire. Ils y affronteront nul autre

que LeBron James et les Cavaliers de Cleveland, champions de l'Association Est en saison régulière, devant Toronto.

Pendant ce temps, que s'est-il passé à Montréal? Rien! Le Canadien et les Alouettes ont connu une saison de misère, alors que l'Impact a tout donné pour sauver la face de la métropole, mais en vain. Comme les Blue Jays, le Onze montréalais a été éliminé par l'éventuel champion, le Crew de Columbus.

Au moins, on peut se consoler en se disant que le Canadien a vécu beaucoup plus de beaux moments que les Maple Leafs, depuis 10 ans. Mais, encore là, le futur s'annonce beaucoup plus rose à Toronto qu'à Montréal!

C'est qu'aux William Nylander, Mitch Marner et Kasperii Kapanen s'ajoutera, le 24 juin prochain, le prodige Auston Matthews. Un groupe d'espoirs franchement supérieur à celui du Canadien.

Le retour de la rivalité Montréal-Toronto, sur la glace, n'est peut-être pas si loin. Tout comme celui des Leafs parmi les puissances de la LNH...

# Vente printanière

# SOLDE 60%

jusqu'à de rabais

Jusqu'au 28 mai



**CÉRAMIQUE À PLANCHER**  
13X13  
À partir de  
**59¢/pi. ca.**



**PORCELAINE À PLANCHER**  
12X12 ou 12X24  
À partir de  
**1,49\$ /pi. ca.**



**PORCELAINE À PLANCHER**  
24X24  
À partir de  
**1,99\$ /pi. ca.**



**Santarossa** 1993 INC  
1349, rue Principale, Granby  
**450 378-8509**

Tuiles, céramiques, marbres, granits, ardoises  
Vente et installation  
Produit à ciment



www.granbyexpress.com - Le mercredi 18 mai 2016 - 23

KIA

**SAMEDI 21 MAI**  
**LUNDI 23 MAI**

DE 11H A 17H

DE 9H A 17H

CHEZ KIA GRANBY ET COWANSVILLE

**TOUT POUR 1\$**



**CES SAMEDI ET LUNDI**

CHOISISSEZ VOTRE ACCESSOIRE **POUR SEULEMENT 1\$**

- DÉMARREUR À DISTANCE
- PNEUS D'HIVER
- AILERON ARRIÈRE
- ROUES D'ALLIAGE
- DÉFLECTEUR DE CAPOT



**SORENTO LX 2016**

- AUTOMATIQUE
- BLUETOOTH
- SIÈGES CHAUFFANTS
- RÉTROVISEURS CHAUFFANTS
- RÉG. DE VITESSE

À L'ACHAT

**0%**

pendant

**84 MOIS**



MEILLEUR DE SA CATÉGORIE  
SELON L'AJAC ET JD POWER

OU

JUSQU'À

**3000\$** de **RABAIS**  
en achat comptant



**SPÉCIAL DEMOS!**

Démonstrateurs avec moins de 9000km  
# de stock 216084, 216192, 216018, 216264, 216303, 216304

**RIO5 LX+ AT 2016**

[4 OU 5 PORTES]

Prix de vente 17 175 \$

**94,95\$**

**0\$** comptant  
**0% 84 MOIS**

- AUTOMATIQUE
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- CLIMATISEUR
- BLUETOOTH



**SOUL LX 2016** EN LOCATION **60 MOIS**



MEILLEUR DE SA CATÉGORIE  
SELON JD POWER

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



**39\$** /sem.  
(1050\$ comptant)



**SPORTAGE 2017**

[100% REDESSINÉ!]

EN LOCATION **60 MOIS**

**139,99\$** /2 sem.

**0\$** comptant

OU

TAUX PRÉFÉRENTIEL  
À L'ACHAT DE

**1,99%**  
jusqu'à 60 MOIS

- AUTOMATIQUE
- SIÈGES CHAUFFANTS
- CAMÉRA DE RECU
- ET BEAUCOUP PLUS!



**LIQUIDATION!**

**FORTE LX MT 2016**

Seulement

**11 995\$**

Incluant **5 000\$ DE RABAIS**

- BLUETOOTH
- RÉTROVISEURS CHAUFFANTS
- COMMANDE AUDIO AU VOLANT
- GR. ÉLECTRIQUE

SUIVEZ-NOUS GROUPE BEAUCAGE KIA



COUREZ LA CHANCE DE  
**GAGNER 500\$ D'ESSENCE D'ICI LE 31 MAI!**

**KIAGRANBY.com**  
1348, rue Principale • 450 777-0332

**KIACOWANSVILLE.com**  
403, rue de la Rivière • 450 263-6000

Sorento LX 2016 - Financement à l'achat 0% jusqu'à 84 mois ou jusqu'à 3000\$ de rabais à l'achat comptant, selon approbation de crédit. Sportage LX 2017/ Soul LX 2016 - 139,99\$ aux deux semaines/39\$ par semaine, ou l'équivalent de 303\$/169\$ par mois 0\$/1050\$ comptant, en location 60/60 mois. Limite de 16 000km par année, 0,12\$ par km excédentaire. Forte LX 2016 - prix d'achat 10995\$ financé à 6,99% par l'intermédiaire du concessionnaire. Rio LX+ AT 2016 - démonstrateur avec 9 000km (# de stock 216084, 216192, 216018, 216264, 216303, 216304), prix d'achat de 15495\$, financé à 0% pendant 84 mois, total d'intérêt encouru 0\$. Selon approbation de crédit. Modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Taxes en sus.

Veillez noter que pour faire paraître une petite annonce pour la prochaine parution, l'heure de tombée sera vendredi 9h.

ez-vous des extras  
ré ✓ Titre centré  
ur ✓ Caractères gras  
rmez-vous auprès  
otre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur VosClassées.ca.

Heure de tombée: lundi 9h00  
Heures d'affaires du service téléphonique: lundi  
Mode de paiement: VISA MasterCard

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

**PRO** immobilier & hypothèque inc.  
Agence immobilière et hypothécaire

**Réjean Choquet** - Courtier immobilier - Courtier hypothécaire



359 Nénuphar, Granby  
3 chambres, grande salle familiale, NOUVEAU PRIX, très intéressant  
Centris 10147825

nosadresses.com

380, rue St-Jaques, Bureau 303, Granby  
TÉL.: 450 521-6803 • REJEANCHOQUET.COM

205 Logements / appartements à louer

**SUTTON**

Logements 4-1/2, 5-1/2 À partir de 775\$/mois. Construction 2013. Concept aire ouverte. Plancher flottant. Entrées laveuse/ sècheuse et lave-vaisselle, cabanon, 1 stationnement, (possibilité d'un 2e). Idéal retraités ou jeune couple.  
www.clasiro.com  
450-915-9750

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, haut duplex, 427 St-Edouard, Farnham, idéal pour personne seule ou couple, juillet, 450-776-0457

4-1/2, rue Church, Cowansville. Rénové, entrées laveuse/ sècheuse, 1er juillet, pas d'animaux, non-fumeur, 560\$/mois, non chauffé. 514-518-7476

5-1/2, 3e, St-Césaire, propre, planchers bois Pas d'animaux, libre, 580\$. belleyb@videotron.ca, enquête, 438-837-0537

À Farnham, 3-1/2, r.d.c. à la campagne, chauffé, éclairé, terrasse. Libre immédiatement. 450-830-7636

À Venise, 4-1/2, planchers chauffant, grand balcon, vue sur le lac, pas d'animaux, libre 1er juin, 600\$. 450-244-5200, 438-349-2345

BEDFORD: 4-1/2, rénové, libre 1er juillet, 440\$/mois. 514-918-2391

COWANSVILLE! 3-1/2 (380\$); 4-1/2 (450\$); 5-1/2 (525\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE 3-1/2, 470\$, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 450-263-9871, 450-531-9871

COWANSVILLE: 130 Brown, grand 5-1/2 haut duplex, très tranquille, chauffé, eau chaude incluse, fraîchement rénové, cabanon, pas d'animaux. 765\$. Libre en juillet. Micheline: 514-253-5702

COWANSVILLE: 152 Hanson, grand 4-1/2, 1er étage, triplex récent, planchers céramique et flottant, cabanon, grand terrain, balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er juillet. Références. Idéal retraités ou semi-retraités. 730\$. 450-337-1014, 1-438-990-6006

COWANSVILLE: 155, Nelson, grand 4-1/2, près services, lave-vaisselle inclus, 2 stationnements, remise, 590\$/mois. 450-263-7809

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 206 rue Beaumont, haut duplex, 5-1/2, libre 1er juillet, cabanon, déneigement inclus, 660\$/mois. 450-522-3642

COWANSVILLE: 311 rue Rivière, beau grand 3-1/2 salle de lavage séparée, frais peint, libre immédiatement. 495\$, 450-405-3734. 1 visite et vous ne serez pas déçu.

COWANSVILLE: 4-1/2, Beaucoup de rangement, entrées laveuse/ sècheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus, enquête de crédit, libre immédiatement. 450-775-1488

COWANSVILLE: 5-1/2, haut duplex, 158 Caroline, grand terrain clôturé, parfait pour petite famille. Pas d'animaux. Enquête crédit. Libre immédiatement 625\$, 450-775-1488

COWANSVILLE: rue Rivière, grand 4-1/2, cuisine rénovée, bois franc, entrée privée, rangement, 590\$. Libre juillet. Idéal personnes tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

FARNHAM, centre-ville: 3-1/2, meublé, eau chaude fournie, 460\$, 1er juin. 3-1/2, 440\$, 1er juillet 450-293-2724

FARNHAM: 4-1/2, 2e d'un duplex, grand balcon et terrain, 2 stationnements. 595\$. 514-884-0439

FARNHAM: 4-1/2, 5-1/2, neufs, 2 stationnements, cabanon, entrées laveuse/ sècheuse/ lave-vaisselle. Animaux acceptés, 745\$, 770\$. 450-272-4214

FARNHAM: beaux grands 4-1/2, disponibles juillet, à partir de 500\$. Avec Cabanons. Yves: 514-886-0755

FARNHAM: grand 3-1/2, frais peint, entrées laveuse/ sècheuse, rangement intérieur, endroit paisible, idéal pour personnes retraitées. 460\$/mois, 450-775-4865

205 Logements / appartements à louer

FARNHAM: très beau 4-1/2, dans triplex neuf, A/C, bien situé, très paisible, 720\$/mois, libre juillet, 514-943-4153

FARNHAM: Très beaux condos, 1064 des Orchidées, quartier résidentiel, tranquille: 6-1/2, 3 chambres, 700\$/mois, plancher céramique salon, foyer. 4-1/2, foyer 600\$/mois. 1er juillet. 514-265-2420

FARNHAM centre-ville 2-1/2, 3-1/2 semi-meublés, chauffés/ éclairés plancher bois. 350\$-410\$, références demandés 450-531-0938.

FARNHAM centre-ville 4-1/2, 5-1/2 neufs, possibilité garage chauffé. Plancher béton, insonorisation supérieure. 2 stationnements, cabanon. À partir de 700\$ 514-968-9213

GRANBY: 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2. 439, 454, rue Fournier. Brigitte. 450-246-4602

ST-CÉSaire: 1301 St-Paul (Le Château), grand nettoyage de locataires, 3-1/2, 4-1/2, entrées laveuse sècheuse, locker, références requises, 514-972-1962

ST-CÉSaire: 4-1/2, secteur tranquille, insonorisation supérieure, cabanon, balcon, 2 stationnements., Libre 1er juillet ou avant, 710\$. Références exigées. 514-977-4891

ST-IGNACE: 2 grands 5-1/2, luxueux, refaits à neuf. 850 et 950\$, disponibles, accès terrain de jeux/ piscine, stationnement, Aucun chien. Les appartements privés du propriétaire. 450-524-4276

SUTTON centre: Bas de duplex (maison de 120 ans rénovée) rue Western 5-1/2 (2 chambres à coucher); grand solarium; terrasse arrière avec vue sur la rivière; 800\$/mois, non chauffé. Libre immédiatement. 450-538-6474

205 Logements / appartements à louer

TRÈS beau 5-1/2, air climatisé, centre-ville Farnham, bienvenue personnes retraitées. Libre 1er juillet, 450-293-1462

210 Logements / appartements chauffés à louer

BEDFORD: 2-1/2, 3-1/2, chauffés, poêle/ réfrigérateur, laveuse/ sècheuse commercial, casier, stationnement, centre-ville. 450-248-3353, 450-248-3113

COWANSVILLE: grand 4-1/2 au 1er étage, rue de Québec, chauffé/ eau chaude inclus. Entrées laveuse/ sècheuse, rangement intérieur, paisible, stationnement. 580\$/mois. Libre. 450-775-4865

COWANSVILLE: grand 5-1/2, bas de duplex, chauffé, éclairé, remise, grand terrain, déneigement inclus, quartier tranquille, libre immédiatement, pas d'animaux, enquête de crédit, 450-775-1488

RÉSIDENCE Sainte-Famille, 4-1/2, 740\$ par mois, chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse/ sècheuse sur l'étage, salle communautaire, espace rangement. Libre 1er mai. 450-522-1370, 450-522-7811

225 Propriétés à louer

3 chambres, bungalow, rue tranquille à Cowansville, sous-sol fini, cour arrière privée, meublée ou non, 925\$/mois, 819-665-1081

245 Chambre à louer

À Waterloo, Maison de chambres RoseRay, qualité. Sérieux. 305\$ à 425\$. Entrée/ quartiers privés, votre cuisine, internet 450-539-1163

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pension, personnes autonomes et semi, âge d'or. Roxton-Pond 450-378-1821

265 Terrains à louer

Marina Camping Lac Champlain, Montérégie bord de l'eau, terrains, chalets, roulettes à louer. 514-206-7767

TERRE à louer, 5 arpents, situé à Farnham, 500\$/an pour élevage d'animaux, culture de blé d'indes ou autres. Infos: 450-293-3396

270 Bureaux / locaux à louer

Bureaux à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1.700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisine, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4.600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

DRUMMONDVILLE: bureaux pour affaires et professionnels, espaces pour cliniques. Selon vos besoins jusqu'à 2.500 pi.ca. placelemire.ca Libres immédiatement. Tous les services sont inclus. Informations: 819-477-0750 ou cell: 819-314-7979

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE MINI-ENTREPÔT 10'X20' 85\$/mois Transport gratuit vers nos entrepôts 450-266-4444 entreposagebrigham.com

310 Divers à vendre

FOIN et paille à vendre, grosses balles carrées. Transport disponible. Bedford. 514-912-4417

TAROT Marie-Huguette Lucille et Réjane 45 ans d'expérience Avez-vous déjà consulté une véritable Voyante ? Découvrez des révélations étonnantes sur votre vie Amour-Argent-Santé Temps gratuit Cell: #5276 1-900-451-5276

MEDIUM Québécoise Obtenez des réponses rapides et précises Solution à vos problèmes 514-788-2323 1-900-788-2323

! MAISON rénovée, à découvrir! En pierre, 60'x30' sur 2 étages, au bord de la Rivière Richelieu (avec quai), zoné non inondable, verrière, 4 c.a.c., foyer, garage, spa, cabanon, sous-sol fini, atelier et chambre froide. Revenu possible avec bachelor. Courtier s'abstenir. 450-348-3936

GRANBY, 21 Robison N, propriété, garage, briques. 9.000 pi.ca., près services, face clinique Robinson. Zonage permet duplex, centre professionnel, personnel. 450-378-8617

125 Maisons mobiles

COWANSVILLE: 127 Décarie, 4 chambres + bureau, garage, rénovations majeures 2014-2015, (toiture, armoires, fenêtres, finition sous-sol), planchers marbre/porcelaine, 159,500\$. 514-575-7365

CHERCHÉZ? TROUVÉ! Dans votre section immobilière

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17,500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

160 Terrains / Terres à vendre

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396

205 Logements / appartements à louer

!!! 3-1/2, 5-1/2, Granby, dans triplex, impeccables, planchers flottant, terrain paysager. 514-951-7727

!! LOGEMENT !! Rue des Orchidées, Farnham. Construction récente, 5-1/2, cabanon. Pas d'animaux. 790\$. Libre immédiatement. 514-502-1949, 450-357-1794

! À partir de 3-1/2 480\$, 4-1/2 550\$ AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-538-5641

1er juin, Granby, grand 4-1/2, 1200 pi.ca. rez-de-chaussée, 720\$. À voir, 450-531-4114

3-1/2, 124 Boulevard Pierre-Laporte, Cowansville. Aspirateur central, a/c. Face hôpital, endroit tranquille. 495\$/mois. Libre 1er juin. Non-fumeurs, pas d'animaux. 450-531-8427

3-1/2, Dunham, bas duplex, rue cul-de-sac résidentielle, à la campagne, 2 stationnements. 475\$/mois. Libre 1er juillet. Non-fumeur, pas d'animaux. 450-521-1811

4-1/2, Farnham, style condo, 1er juillet, 665\$/mois, Sandy: 514-898-2731

4-1/2, Granby, climatisé, ascenseur/intercom, douche séparée, option garage. 550 Montée des Seigneurs. 514-774-3665, 450-246-4320.

4-1/2, Granby, rue Principale 560\$/mois, 1 stationnement. Animaux acceptés. 1er juillet. 438-777-3456

310 Divers à vendre

**ACHÈTE armes à feu de tous genres.** Détient tous les permis nécessaires et s'occupe de tous les transferts à la GRC en toute sécurité. 514-917-6474

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN, 1-800-408-9995, poste: 400QN.

**SYSTÈME téléphonique Bell, sans fil, numérique, poste de base de 3 combinés, 95\$; appareil téléphonique Venture Bell, 2 lignes, 40\$; fauteuil de bureau, 95\$. 450-263-4291**

370 Matériaux de construction

**LIQUIDATION D'ARMOIRES** en stock + 200 modules réusinés Payé et emporté 450-266-4444

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

**GRANDE vente de garage.** 66 Chemin McCutcheon à West Bromé de 8:00-16:00. Samedi/ dimanche, 21-22 mai. Beaucoup de choix!

**ITEMS ET DÉCO VANTAGE** +++ , item de collection, vieilleries, bijoux, vêtements, sac à mains en bandoulière, etc. Le 21 mai de 8h à 16h au 3843 Principal Dunham, 450-248-4598.

**NOUVEAU grand marché aux puces intérieur, antiquités, chaque samedi., 591 Knowlton Road, Knowlton 9:00 à 15:00**

**PLUSIEURS familles** 548 Chemin Knowlton, Knowlton, 21 mai. Meubles et antiquités.

**VENTE de garage,** à Sutton, 365 route 139 Nord, près du golf: Rocher Bleu, 21-22 mai, 8:00-15:00. Antiquités, meubles, vaisselle, cadre, articles de Noël et bébé, etc.

Vente de succession pour Mme Terry Mitchell. Samedi le 21 mai 8:00 am. 5 rue Crescent, Knowlton. Immense collection d'antiquités incluant meubles en pin, argenterie, cuivre, étain, œuvres d'art et beaucoup d'autres items ménager. A ne pas manquer!

VENTE de succession samedi 21 mai, au 243 Marches-seault, Farham, 8:00 à 16:00

412 Santé

CANADA BENEFIT GROUP - Vous ou quelqu'un que vous connaissez souffre d'un handicap? Obtenez jusqu'à 40,000\$ du gouvernement du Canada. Appelez sans-frais au 1-888-511-2250 ou visitez-nous au www.canadabenefit.ca/fr/evaluation/

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

**VOYANTE: amour, santé, argent, affaires, etc. 35 d'expérience. Pauline: 450-266-3629**

442 Constructions / Renovations / Réparations

**PORTE GARAGE** Vente installation réparation de toutes marques. Opérateur électrique. Produit Lynx-Garex-Cedo. Estimation gratuite. 40 ans d'expérience, Pierre 514-444-3524

474 Terrassement/paysagiste

**ESSOUCHAGE/ abattage d'arbres et taillage.** Estimation gratuite. Assurance incluse, 20 ans d'expérience, 450-372-9735

484 Services divers

**SAAQ- SAAQ- SAAQ** Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sossaaq.com

**TAILLE de haies, arbustes.** Entretien paysager, émondage léger. Meilleur prix en ville. Communiquez avec l'expert: Sylvain Roy. Réservez votre place. 450-223-9073

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 514-587-8221 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6920 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

**SERVICE RENCONTRE.** Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1,000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRET

**PRÊT 500\$ à 1,000\$.** Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

585 Services financiers divers

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement, 514-839-8004

605 Emplois divers

**! Avant 25 mai recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 lb d'ici 30 jours, sans reprendre (formulé par médecins réglementé Santé Canada), 1-418-702-1096, www.regimesplus.net**

**RECHERCHE: journalier (empileur), temps plein pour travail physique.** Salaire de départ 12,50\$ à 14,50\$/heure selon compétence. Transport Philippe Normandin à Mont-St-Grégoire. Faites parvenir CV par télécopieur 450-358-5565 ou courriel: info@transportnormandin.com

605 Emplois divers

**TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche d'un homme de cour, expérience en mécanique et conduite de machinerie lourde, poste à temps plein, salaire à discuter, demandez Suzanne: 450-248-0024**

685 Chauffeurs / Transports

**2 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New-Hampshire et Massachusetts. Retour à la maison à chaque jour, congé toutes les fins de semaines. 450-248-0024**

**TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche de 2 chauffeurs classe 1 à temps partiel pour Québec/ Ontario, 450-248-0024**

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrisson.com

395 Encans / Enchères



**ENCAN POUR LES FERMES ALMIKA INC (Alain Lallier, prop)**

20, chemin Giard (de la rue Dufferin, empruntez le 9e rang est) GRANBY, QC, J2H 0T1

**MARDI LE 24 MAI 2016 À 11 h 00**

**SERA VENDU : un BON** roulant de ferme

**3 TRACTEURS- RÉTROCAVEUSE- ÉQUIPEMENT FENAISSON- SILOS- ÉLÉVATEUR**

Fiat Agri 180-90DT, 4Rm, 164HP, cabine, trans. power shift, pneus 20.8X38, roues doubles aux 4 roues, 1990 avec seulement 3119 h; IH 5088, 4Rm, 135HP, cabine climatisée, pneus 20.8X38, 1985, 6171 h; Oliver 1355 diesel, 2Rm, 51HP, servo-direction, sorties d'huile;

Uni-chargeur Case 1845C, diesel, benne à gravier, fourche à roches et à palettes; ensemble de ponts à chenille pour uni-chargeur; chargeuse rétrocaveuse Case 580<sup>e</sup>, 4Rm, cabine, flèche extensible, 1986, 8280 h;

Rétrocaveuse Case 880 diesel sur chenilles avec flèche extensible, 2 bennes dont une à fossé; tracteur sur chenilles Case 850 diesel avec lame frontale; 2 paires de roues doubles 18.4X38 et 14.9X28; 2 remorques à col de cygne, dont une à bétail EBY en aluminium 7.5X20 pi. 2006 et une 3 essieux de maison mobile, 16 pi. de plate-forme avec pont sur la pôle; 2 camions 10 roues diesel dont un IH avec boîte à glissoire (roll-off) à gravier pour usage hors route et un Volvo avec une boîte à moulée en aluminium avec soufflerie, 1995 non-inspecté; citerne à fumier Sarrazin 3000 gal. pour un camion à glissoire (roll-off); autobus d'écoliers recyclé; charrue à neige (sens unique) avec carcan.

**MACHINERIE :** charrue White 508, 4 raies, semi-porté; aerway 16 pi. att. 3 pts; herse à roulette 30 disques semi-portée; cultivateur Bervac 520 de 16 pi. planche de nivellement et rouleau fer plat; râteau à roches Rock-O-Matic 12 pi. semi-porté; ramasse-roches Rock-O-Matic R-77, 77 po.; bonne semeuse M.F. 33, 15 disques doubles aux 7 po. avec boîte à emmillage; milleuse seed easy; 2 planteurs à maïs avec moniteur dont un No 7000, 6 rangs pour semi-direct, engrais liquide et un 4 rangs à doigts; rouleau de fer Desjardins 3 sections; arroseuse Technoma 100 gal. att. 3 pts; herse à pâturage; **faucheuse-conditionneuse à disques Kuhn FC-300 GL** à fléaux avec tête gyrodine- **comme neuve**; faucheuse à disques Kverneland TA-226 att. 3 pts; **faneur Kuhn GF 8501T** Digit Drive, 8 toupies, att. 3 pts- **NEUF** : râteau rotatif Kuhn GA 4101 GM att. 3 pts; râteau faneur Kuhn 2 toupies att. 3 pts; râteau de côté N.H. 56; **bonne presse à balles rondes Claas Rollant No 46 Roto-cut** avec applicateur à préservatif; voiture ramasse-balles Techno-Balles No 960, tandem avec 8 balles avec bras de chargement; enrobeuse tubulaire Beaudoin (dernier modèle) avec moteur à gaz; pince à balles rondes; fourragère Gehl No 400 avec nez-à-maïs 2 rangs et ramasseur d'andain; hachoir N.H 36; remorque à bascule latérale avec boîte en acier en V sur voiture 4 roues, pneus de 20 po; remorque à bascule Valac tandem, pneus II-L-15 avec boîte en acier 5X10; génératrice Drummond 62,000 watts sur roues; grosse bétonnière sur roues; pelle à fossé 6 pi., cylindre double, att. 3 pts; épandeur à fumier N.H. 518 (pièces); 3 mangeoires en acier sur roues; citerne à carburant; 2 réservoirs à engrais en PVC; 7 tuyaux de drain 12 poX20 pi; plusieurs poutres en bois 20 pi; 20 cages à poulet et d'autres articles d'usage agricole.

**ÉQUIPEMENT DE TRAITEMENT DES GRAINS :** élévateur à grain Dussault 65 pi. avec vis de raccordement; BON silo séchoir Sukup 150 tonnes, 6 sections; silo à grain Westeel Rosco 180 tonnes, 5 sections, plancher perforé; balai de silo 11.5 pi.; 8 bennes coniques dont un de 40 tonnes, 4 de 33 tonnes, 1 de 30 tonnes pour le soya avec un système anti-bourrage sur la vis de déchargement et 2 de 12 tonnes dont un pour minéral – comme neuf; benne conique 9 tonnes à déchargement par gravité; châssis en acier de 18 pi. hauteur pour supporter cette benne (facilitant le chargement); 5 silos à moulée coniques; moulange Farmatic à la pesée de 1 tonne avec moteur 10 HP; cuve en PVC pour pesée; panneau informatisé pour la moulange; plusieurs vis à grain de toutes grosseurs avec moteurs; petit silo abritant la moulange.

**Photos disponibles sur notre site web. Cantine et cabinet sanitaire sur les lieux**

**termes :** comptant- débit ou chèque avec identification

Pour informations s'adresser au propriétaire : tel : **450-375-1572** ou à l'encanteur.



**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE

635 rue Papineau  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 7J5  
TEL: 450-773-5660  
www.paul-hus.com

**OFFRES D'EMPLOI** JobGO.ca  
Le talent à sa place.

**Le restaurant Mikes de Bromont recherche**

**MIKES**  
SINCE/DEPUIS 1967

**CUISINIER(ÈRE)**

Temps plein - permanent  
Faire parvenir C.V. soit par courriel  
Mikes.bromont@videotron.ca  
Ou par téléc. : 450-534-0484  
Ou vous présentez en personne au :  
22, de St-Hubert, Bromont

**TOUT VENDRE TOUT ACHETER**  
24h/7j

Vos Classées.ca





**COUTURE NADEAU  
MME MERCÈDES  
1953-2016**

À Montréal, le 7 mai 2016, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Mercèdes Couture, épouse de feu Adrien Nadeau.

COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ



**DAIGLE  
M. MAURICE  
1921-2016**

Au Centre hospitalier de Granby, le 15 mai 2016 à l'âge de 95 ans, est décédé M. Maurice Daigle, époux de Mme Rita Guilmette, demeurant à Granby, autrefois de St-Valérien.

COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ



**FERLAND,  
M. GEORGES  
1931 - 2016**

Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 10 mai 2016, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Georges Ferland, époux de madame Huguette Fleury, demeurant à Lac Brome.

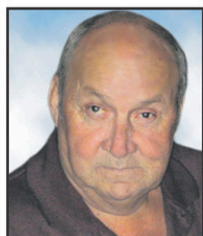
Les Jardins Funéraires Bessette  
Tél : 450-777-1171 ou 1-888-730-6666  
Membre de la C.T.Q.



**GAGNÉ LESSARD  
BOISVERT  
MME GABRIELLE  
1924-2016**

Au Centre hospitalier de Granby, le 9 mai 2016 à l'âge de 92 ans est décédée Mme Gabrielle "Gaby" Gagné, demeurant à Granby, épouse en premières noces de feu Raymond Lessard et en secondes noces de feu Milford Boisvert.

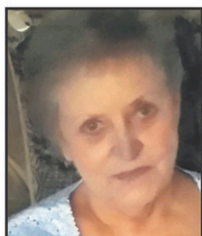
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ



**GODBOUT,  
M. MARCEL  
1937 - 2016**

Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 8 mai 2016, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Marcel Godbout, époux de madame Monique Cabana, demeurant à Roxton Pond.

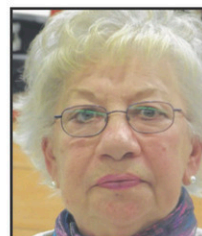
Les Jardins Funéraires Bessette  
Tél : 450-777-1171 ou 1-888-730-6666  
Membre de la C.T.Q.



**BOULARD,  
MME JEANNINE  
1943-2016**

Au C.H.G. de Granby, le 6 avril 2016, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Jeannine Boulard, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
tél: 450-777-1414  
Membre de la CTQ



**GLADU-RIVARD,  
MME LISE  
1933-2016**

À Granby, le 13 mai 2016, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Lise Rivard née Gladu, épouse de feu Bruno Rivard, demeurant à Granby.

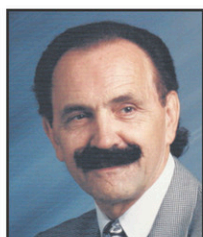
COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
tél: 450-777-1414  
Membre de la CTQ



**MARTINEAU  
M. ANDRÉ  
1943-2016**

À la maison au Diapason, le 12 mai 2016 à l'âge de 72 ans, est décédé M. André Martineau, époux de Mme Aline Fournier, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ



**POLLENDER  
M. VICTOR  
1935-2016**

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 mai 2016 à l'âge de 81 ans, est décédé M. Victor Pollender, demeurant à Granby, époux de feu Mme Mireille Bédard.

COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ



**COUTURE,  
M. RICHARD  
1960-2016**

Au C.H. de Granby, le 10 mai 2016, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Richard Couture, demeurant à Waterloo.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
tél: 450-777-1414  
Membre de la CTQ



**RODRIGUE  
DR MARCEL  
1935-2016**

À l'hôpital Pierre Boucher de Longueuil, le 11 mai 2016, à l'âge de 81 ans, est décédé Dr Marcel Rodrigue, époux de Mme Nicole Dupuis, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ



**ST-LOUIS  
M. JOSEPH  
1939-2016**

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 mai 2016, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Joseph St-Louis, époux de Mme Germaine Grenier, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE  
GIRARDOT & MÉNARD  
Tél: 450-372-4498  
Membre de la CTQ

## BABILLARD

■ **BOUTIQUE DES LIVRES DE L'ESPOIR**

Des milliers de livres récupérés sont offerts à 5\$ et moins, à la Boutique des Livres de l'Espoir, située au 24, rue Saint-Joseph à Granby. Tout l'argent des ventes réalisées dans cette petite entreprise, à saveur d'économie sociale, est investi pour soutenir les personnes atteintes de sclérose en plaques. Durant tout le mois de mai, les livres de psychologie, les livres en anglais et les faits vécus à prix régulier seront offerts à 50%, soit 2,50\$ et moins. La Boutique est ouverte du lundi au vendredi, de 9h à 17h, et le samedi, de 10h à 15h. La Boutique recueille aussi les dons soit les livres, les encyclopédies, le Sélection du Reader's Digest, les revues et magazines de toutes sortes, les CD, les DVD de films et les casse-tête. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 450 776-2612.

■ **GROUPE DE FIBROMYALGIE GRANBY**

Il y aura une rencontre pour le groupe de Fibromyalgie de Granby, le 18 mai, à 13h30, au local 208 du Centre Saint-Benoît. Sylvain Dupont nous parlera de ce qui se fait à Granby pour les gens avec des limitations. Bienvenue à tous. Gratuit pour les membres, 5\$ pour les non-membres. Info.: Danielle 450 372-3401.

■ **CLUB FADOQ WATERLOO**

Voici les activités pour la semaine du 19 mai, à la Salle communautaire St-Bernardin: le 18 mai, à 19h30, cartes, pétanque-atout et baseball-poche. Le jeudi 19 mai, déjeuner chez Miche et Délices à 9h. Info.: Nicole Deschamps à leonideschamps@gmail.com ou 450 539-3719.

■ **LA DYNAMIQUE DES PERSONNES HANDICAPÉES DE GRANBY ET RÉGION**

La DHGR invite la population à assister à une soirée d'information. Jacynthe Tremblay, d'Action Plus Farnham, parlera de l'aide financière pour les contraintes sévères à l'emploi. Cet événement aura lieu, le jeudi 19 mai, de 19h à 21h, à l'Hôtel de ville de Granby (salle du conseil), située au 87, rue Principale à Granby. Entrée gratuite. Vous êtes invités à confirmer votre présence, d'ici le 12 mai, auprès de la DHGR au 450 777-0270 ou à info@dynamique-handicape.ca.

■ **ASSOCIATION DE GRANBY POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE**

Activités au calendrier pour tous nos membres: soirée dansante le vendredi 20 mai 2016, de 19h à 21h30. Veuillez noter du changement suivant: MAHG, 33 rue Fairfield, à Granby. Info.: 450 372-0694 ou info@agdi.ca.

■ **FADOQ GRANBY**

Dès 19h30, le samedi 21 mai, la danse sera animée par Bryan Horner au club FADOQ Granby. Danses de lignes, avec partenaire et sociales. Léger goûter servi en fin de soirée. Bienvenue à tous. Les billets pour le souper de la fête des Pères et Mères du 28 mai sont en vente.

■ **ASSOCIATION DES PERSONNES APHASIQUES GRANBY - RÉGION**

Vous êtes cordialement invités à la conférence sur les informations confidentielles et à l'assemblée générale annuelle de l'Association des personnes aphasiques Granby - Région qui se tiendra le mercredi 25 mai 2016 à la salle de réception du Quillorama au 1000, rue Principale à 14h. Réservation: 450 776-7896.

■ **ASSOCIATION DE GRANBY POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE**

Activités au calendrier (pour tous nos membres) : sortie entre amis au restaurant MIKES, 603 rue Principale, Granby, ce vendredi 27 mai, de 18h à 20h. Prendre note que vous devez confirmer votre présence. Soirée sociale, le mercredi 1<sup>er</sup> juin de 18h à 20h30, au Centre communautaire St-Benoit, 170 rue St-Antoine Nord, local 119, Granby.

Info.: 450 372-0694 ou info@agdi.ca.

■ **L'ŒIL**

L'assemblée générale annuelle de l'organisme d'éducation, intégration et loisirs pour personnes handicapées visuels (O.E.I.L.) se tiendra le samedi 28 mai, à 10h, à la salle du Conseil municipal, située au 87, rue Principale, à Granby. Pour inscription: 450 991-0777.

■ **MAISON AU DIAPASON**

Au Diapason est un organisme œuvrant auprès des personnes atteintes de cancer, des proches aidants, des personnes en fin de vie et des personnes en deuil. Dans cette optique, L'Équipe d'accompagnement Au Diapason offre une formation de base sur les soins palliatifs et l'accompagnement. Cette formation s'adresse à la population, aux futurs bénévoles, aux intervenants du domaine de la santé ainsi qu'à toutes personnes intéressées par le sujet ou qui souhaitent accompagner un proche. La formation aura lieu le vendredi 27 mai, de 13h30 à 19h30, le samedi 28 mai, de 8h30 à 16h30, et le mardi 7 juin, de 17h30 à 19h30. Coût: 90\$. Places limitées, inscription obligatoire. L'inscription sera en vigueur à la réception du paiement. Info.:

Stéphanie Laforest au 450 534-2002, poste 225.



# LA VENTE SOUS LA TENTE

*se poursuit!*

Jusqu'à

# 70%

de rabais

sur marchandise  
sélectionnée\*

**Premiers arrivés  
Premiers servis!**

(LA TENTE SE TROUVE DANS LE STATIONNEMENT)

## HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi : 8 h à 17 h

Jeudi et vendredi : 8 h à 20 h

Samedi et dimanche : 8 h à 17 h

\*Quantité limitée, aucun bon-rabais différé, jusqu'à épuisement des stocks.

**70 Simonds Nord, Granby**

**450 378-9884**